

# Almatyński Kurier Polonijny

№1 (39)

2023



ЖУРНАЛ ПОЛЬСКОЙ ДИАСПОРЫ КАЗАХСТАНА

W numerze:



**Z KRAJU I ZE ŚWIATA**

Юбилейный  
Полонийный забег



**РЕПАТРИАЦИЯ**

Епископ Плоцкий  
в гостях у репатриантов



**RODZINNE HISTORIE**

Трагедия  
семьи Шиманских







## ПОЗВОНИ:

+48 698 970 694

(watsap, телефон)



Arcese Polska Sp z o.o.

42-500 Będzin

ul. Koszelew 7

## ПРИГЛАШАЕМ на работу ВОДИТЕЛЕЙ-ДАЛЬНОБОЙЩИКОВ категории С + Е Место работы: Европа

### ПРЕДЛАГАЕМ:

- обучение водителей без опыта
- работу в паре с опытным водителем в первое время

- официальное трудоустройство (трудовой договор);
- работу согласно нормам рабочего времени, по законодательству ЕС;
- выбор режима работы (количество недель в рейсах и дома);
- базовую зарплату плюс премии;
- медицинскую страховку по территории Евросоюза;
- обучение водителей без опыта непосредственно у нас на предприятии;

- современный автомобильный парк (Iveco, Scania);
- при поломке автомобиля в рейсе – выездной ремонтный сервис;
- базы в Европе (Италия, Германия, Бельгия) с душем, интернетом, (Польша) с общежитием и паркингом для личного автотранспорта.

Периодичность – один раз в квартал

Typ czasopisma – kwartalnik

СОБСТВЕННИК И ИЗДАТЕЛЬ:

Польский центр культуры «Вензь» в Алматы

WYDAWCA:

Centrum Kultury Polskiej «Więź» w Almaty

Журнал зарегистрирован

в Министерстве культуры

и информации РК.

Регистрационное свидетельство

No 13344 от 12.02.2013 г.

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР: Юрий Серебрянский

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

e-mail: ochervinskiy@gmail.com

www.wienz.kz

No 1 (39) 2023 года

Тираж: 2000 экземпляров.

ТИПОГРАФИЯ:

«Print House Gerona», Алматы.

ФОТО НА ОБЛОЖКЕ:

Команда Казахстана – победители

Полонийной регаты в Гдыне

(репортаж на стр. 6-7)

Фото Агаты Павловской, PAI

Перепечатка материалов возможна  
только по согласованию и с обязательной  
ссылкой на «Алматинский Курьер  
Полонийный»

# W numerze/ В номере:

## Z KRAJU I ZE ŚWIATA

Uroczystość wręczenia Odznaki Honorowej Meritis pro Familia ..... 2  
Торжественная церемония награждения медалью Meritis Pro Familia ..... 4

Załoga z Kazachstanu zdobyła I miejsce w IV Światowych Polonijnych  
Mistrzostwach Żeglarskich ..... 6  
Команда Казахстана заняла I место в парусной регате в Гдыне ..... 7

Jubileuszowy majowy Bieg Polonijny ..... 8  
Юбилейный майский Полонийный забег ..... 10

Wystawa o polskich Tatarach w Bibliotece Polonijnej w Astanie ..... 12  
Выставка о польских татарах в Полонийной библиотеке в Астане ..... 14

Uspěchi w robotyzacji naszych uczniów ..... 16

Polskie specjoserenci w Severo-Kazachstanskiej oblasti.  
Издан сборник документов и материалов ..... 17

Kolejną Majówkę almatyńskiej Polonii ..... 18  
Очередная Маёвка Алматинской Полонии ..... 19

Polak z Kazachstanu wydał w Krakowie Słownik botaniczny  
polsko-kazachski/kazachsko-polski ..... 20  
В Кракове поляк из Казахстана издал польско-казахский/  
казахско-польский Ботанический словарь ..... 21

## REPATRIACJA/РЕПАТРИАЦИЯ

Biskup Płocki Szymon Stułkowski odwiedził repatriantów z Kazachstanu ..... 22  
Епископ Плоцкий Шымон Стулковский проведет репатриантов с Казахстана ..... 22

Pamięci Jdwięgi Franczewny Широковой (Красуцкой) ..... 23

Traędia seęby Шиманских ..... 26

## PIĘKNA NASZA POLSKA CAŁA

Przeszłość i współczesność na stepach Kazachstanu ..... 30  
История и Современность в степях Казахстана ..... 32

Nowa Huta. Город-мечта польских коммунистов ..... 34

## ZNANI POLACY

Анджей Вайда. Главный режиссер Польши.

Без его фильмов невозможно представить себе польскую культуру ..... 36



Projekt finansowany ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach konkursu «Polonia i Polacy za Granicą 2023». Publikacja wyraża jedynie poglądy autora/ów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Kancelarii Prezesa Rady Ministrów i oficjalnym stanowiskiem Fundacji «Pomoc Polakom na Wschodzie im. Jana Olszewskiego».



Projekt издания журнала финансируется из средств Канцелярии Председателя Совета Министров РП в рамках конкурса «Полония и Поляки за границей 2023». Публикации выражают исключительно личное мнение авторов и не могут ассоциироваться с официальной позицией Канцелярии Председателя Совета Министров РП и Фонда «Помощь Полякам на Востоке им. Яна Ольшевского»

# Uroczystość wręczenia Odznaki Honorowej Meritis pro Familia

W DNIU 2 MAJA 2023 ROKU ODBYŁA SIĘ UROCZYSTOŚĆ WRĘCZENIA ZASŁUŻONYM DZIAŁACZOM POLONIJNYM W KAZACHSTANIE ODZNAKI HONOROWEJ MERITIS PRO FAMILIA, KTÓRĄ PRZYZNAŁA PANI MARLENA MAŁĄG MINISTER RODZINY I POLITYKI SPOŁECZNEJ.



**P**rzedsstawiciele Związku Polaków w Kazachstanie 12 marca 2022 odwiedzili Ministerstwo Rodziny i Polityki Społecznej gdzie spotkali się z Panią Minister Marleną Małąg. W miłej i przyjaznej atmosferze rozmawiano o Polakach w Kazachstanie, ich wkładzie w rozwój kultury i gospodarki, o znaczeniu rodzinnych związków w polonijnych organizacjach.

Wynikiem tego spotkania było rozpoczęcie działań, których celem było uznanie zasług pracy patriotycznych organizacji polonijnych, Domów Polskich i osób zasłużonych w Kazachstanie. Nad realizacją tego przedsięwzięcia pracowało dużo osób, między innymi Pani Dyrektor Grażyna Ożarek, Pani Grażyna Melanowicz kordynator ds. Dostępności i inne osoby.

Odznaka Meritis pro Familia ustanowiona została Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 4 czerwca 2020 r. Odznaka jest szacownym, honorowym wyróżnieniem przyznawanym przez Ministra Rodziny i Polityki Społecznej osobom fizycznym, a także organizacjom oraz instytucjom za zasługi w zakresie promowania postaw prorodzinnych i patriotycznych.

Uroczystego aktu wręczenia Odznaki Honorowej dokonał Ambasador Rzeczypospolitej Polskiej w Kazachstanie Selim Chazbijewicz. Katarzyna Ostrowska







Prezes Związku Polaków przygotowała program i zorganizowała spotkanie.

Pierwsze wyróżnienie zostało wręczone **Stowarzyszeniu Związku Polaków Astrachańskiego rejonu «Polonia» - Dom Polski w Pierwomajce**.

W 2008 roku otwarto Dom Polski, którego powstanie zainicjowali mieszkańcy należący do Związku Polaków Rejonu Astrachańskiego «Polonia» i nauczyciele języka polskiego Mariusz Wychódzki i Stanisław Świętek. W Domu Polskim prowadzone są lekcje języka polskiego i trwa praca kulturalna na rzecz polskości mieszkańców Pierwomajki i okolicy. Dom Polski jest też miejscem gromadzenia pamiątek z przeszłości. Domem Polskim kieruje Pani Rusłana Sniegurska – Prezes.

Kolejnym uchonorowanym przedstawicielem było **Stowarzyszenie «Polska Jedność»**. Zarejestrowane 18 września 2014 r. Stowarzyszenie «Polska Jedność» od blisko trzech lat wchodzi w skład Związku Polaków Kazachstanu. Dziś polonijną organizacją kieruje duet – pani Anna Dobrowolska (prezes) oraz pan Rinat Dussu-mov (zastępca prezesa). Stowarzyszenie «Polska Jedność» prowadzi szeroko rozumianą działalność społeczną. Stara się podkreślać rolę i istotę rodziny jako najważniejszej komórki społecznej. Począwszy od edukacji, poprzez propagowanie polskiej kultury, pielęgnowanie polskich tradycji i obyczajów.

**Stowarzyszenie «Orszak Polonijny»** organizacja działająca w stolicy Kazachstanu Astanie. Zszesza wokół siebie około 60 osób, które dobrowolnie angażują się i interesują się życiem polonijnym. Łączą ich polskie korzenie oraz tradycje kultywowane w codziennym życiu. Ideą przewodnią jest pomoc w rozwiązywaniu problemów i nawiązywanie kontaktów z Polską. Stowa-

rzyszenie organizuje polonijne wieczory historyczno - kulturowe, które pomagają w komunikacji i łączeniu osób w jedną dużą polską rodzinę.

**Dom Kultury Polskiej w Czałowie** powstał w 1996 roku z inicjatywy księdza Kuryłowicza proboszcza Parafii Rzymsko-katolickiej pw. Św. Apostołów Piotra i Pawła w Czałowie. Dom Kultury Polskiej działa przy parafii, głównym ośrodkiem skupiającym Polaków.

W nim prowadzone są zajęcia z języka polskiego, historii i kultury polskiej w formie fakultetów dla dzieci, młodzieży i dorosłych, a także kursów przygotowujących młodzież do egzaminów na studia w Polsce. Dom jest również miejscem spotkań Klubu Seniora, Zespołu Tanecznego «Słoneczniki», Zespołu Muzycznego «Czerwona Kalina». W Domu Kultury Polskiej działa również muzeum i biblioteka.

**Dom Polski w Jasnej Polanie** został otworzony w październiku 2014 roku z inicjatywy lokalnej polskiej społeczności, parafii pw. Matki Boskiej Nieustającej Pomocy w Jasnej Polanie, Ambasady RP w Astanie i MSZ RP. Od tego czasu prowadzone są w nim zajęcia języka polskiego, kultury i tradycji narodowej. Naukę języka prowadzi nauczyciel skierowany do pracy w Kazachstanie przez ORPEG pan Stanisław Kamiński.

Odznakę Honorową z rąk Ambasadora Rzeczypospolitej Polskiej Selima Chazbijewicza za wybitne osiągnięcia w pracy społecznej i polonijnej na rzecz rozwoju polskiej kultury i języka w rodzinach polskich w Kazachstanie otrzymali również: **Katarzyna Ostrowska, Denis Ampilogov, Anna Dobrowolska**.

# Торжественная церемония награждения медалью Meritis Pro Familia

2 МАЯ 2023 ГОДА В АСТАНЕ СОСТОЯЛАСЬ ЦЕРЕМОНИЯ ВРУЧЕНИЯ ЗАСЛУЖЕННЫМ ПОЛОНИЙНЫМ АКТИВИСТАМ И ОРГАНИЗАЦИЯМ В КАЗАХСТАНЕ ПОЧЕТНОЙ МЕДАЛИ MERITIS PRO FAMILIA. ПРИКАЗ О НАГРАЖДЕНИИ ПОДПИСАЛА ПАНИ МАРЛЕНА МАЛОНГ, МИНИСТР СЕМЬИ И СОЦИАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША.

Представители Союза поляков Казахстана во главе с председателем Катажиной Островской 12 марта 2022 года посетили министерство, где встретились с пани министром Малонг. В теплой дружеской атмосфере говорили о поляках в Казахстане, их вкладе в развитие культуры и экономики страны, о важности семейных связей в полонийных организациях.

Результатом этой встречи стало начало сотрудничества, в ходе которого пани министр решила отметить заслуги патриотических польских организаций, Польских домов и полонийных активистов в Казахстане. Над реализацией этого проекта работало много людей, в том числе пани директор министерства Гражина Ожарек,

пани Гражина Меланович, координатор по вопросам доступности и другие.

Медаль Meritis Pro Familia учреждена постановлением Совета Министров Республики Польша от 4 июня 2020 года. Она является почетной наградой, присуждаемой министром семьи и социальной политики людям, а также организациям и учреждениям за заслуги в продвижении семейных и патриотических взглядов.

В торжественной обстановке награды вручил в Астане Посол Республики Польша в Казахстане Селим Хазбиевич. Екатерина Островская, председатель Союза поляков Казахстана, подготовила программу и организовала встречу.

Первая награда была вручена **Обществу Союза поляков Астраханского района «Полония» – Польскому дому в селе Первомайка.**

Польский дом был открыт в 2008 году по инициативе Союза поляков Астраханского района и учителей польского языка Мариуша Выхудского и Станислава





Свентка. На протяжении 15 лет в Польском доме проводятся уроки польского языка, культурные и образовательные мероприятия для жителей Первомайки и окрестностей. Польский дом также является своеобразным музеем, местом сбора и хранения артефактов, памятных вещей из прошлого наших предков. Польским домом руководит президент общества Руслана Снегурская.

Еще одним заслуженным награжденным стало **Общество «Polska Jedność»**. Зарегистрированное 18 сентября 2014 года объединение входит в состав Союза поляков Казахстана. Сегодня полонийную организацию возглавляет успешный тандем в составе: Анна Добровольская (председатель) и Ринат Дусумов (заместитель председателя). Общество «Polska Jedność» ведет широкую общественную деятельность. В своей работе стремится подчеркнуть роль семьи как самой важной социальной ячейки. Поэтому одной из основных задач общество считает воспитание детей в польских традициях и обычаях, поддержку семьи.

**Общество «Orszak Polonijny»** – это организация, действующая в столице Казахстана городе Астане. Она объединяет около 60 человек, которых связывают польские корни и традиции, культивируемые в повседневной жизни. Основная идея – помочь в решении проблем и наладить контакты с Польшей. «Orszak Polonijny» организует польские историко-культурные вечера, которые помогают в общении и объединении людей в одну большую польскую семью.

**Дом польской культуры в Чкалове** был основан в 1996 году по инициативе ксендза Куриловича, настоятеля Римско-католического прихода Свято-

го Петра и Павла в Чкалове. Дом польской культуры работает при приходе, главном центре, объединяющем поляков.

Здесь изучаются в форме факультативов для детей, подростков и взрослых польский язык, история страны и польская культура, а также проходят курсы подготовки молодежи к экзаменам на обучение в Польше. Дом польской культуры также является местом встреч клуба людей старшего поколения, танцевального ансамбля «Подсолнухи», музыкальной группы «Красная калина». В Доме польской культуры также есть музей и библиотека.

**Польский дом в Ясной Поляне** был открыт в октябре 2014 года по инициативе местной Полонии, прихожан прихода Пресвятой Богородицы Вечной помощи в Ясной Поляне, посольства Польши в Астане и МИД Польши. С тех пор в нем проводятся занятия по польскому языку, культуре и национальным традициям. Обучение ведет учитель, направленный на работу в Казахстан через ORPEG, Станислав Каминский.

Почетную медаль из рук Посла Республики Польша Селима Хазбиевича за выдающиеся достижения в общественной и полонийной работе по развитию польской культуры и языка в польских семьях в Казахстане также получили: **Катажина Островская, Денис Ампилов, Анна Добровольская.**



# Załoga z Kazachstanu zdobyła I miejsce w IV Światowych Polonijnych Mistrzostwach Żeglarskich

IV ŚWIATOWE POLONIJNE MISTRZOSTWA ŻEGLARSKIE IM. INŻ. TADEUSZA WENDY, KTÓRE ODBYWAŁY SIĘ W GDYNI W DNIACH 23-26 CZERWCA 2023 R. DOBIEGŁY KOŃCA. UCZESTNICY I ORGANIZATORZY ZAPEWNE DŁUGO JESZCZE BĘDĄ WSPOMINALI TE DNI. WSPANIAŁA POGODA, SPRZYJAJĄCY WIATR CZYLI WSZYSTKO CO ŻEGLARZOM POTRZEBNE DO SZCZĘŚCIA, A DO TEGO WYŚMIENITE TOWARZYSTWO I TA WSPÓLNOTA POLSKICH WARTOŚCI, KTÓRA PRZYWIODŁA WSZYSTKICH Z NAJDALSZYCH NAWET KRAŃCÓW ZIEMI.

Uroczystość zakończenia Mistrzostw i ceremonię medalową zaszczycili m.in. Hanna Wenda-Uszyńska – wnuczka budowniczego gdyńskiego portu inż. Tadeusza Wendy, Prezes Zarządu Dalmor SA – Polski Holding Nieruchomości SA Katarzyna Stanulewicz, Rektor-Komendant Akademii Marynarki Wojennej kontradmirał prof. dr hab. Tomasz Szubrycht z małżonką, Prezes Pomorskiego Związku Żeglarskiego Bogusław Witkowski, przewodniczący Komisji ds. Współpracy z Polonią Polskiego Komitetu Olimpijskiego, przewodniczący Komisji Sportu i Turystyki Stowarzyszenia «Wspólnota Polska» Ambasador dr Witold Rybczyński, Sekretarz Generalny Stowarzyszenia «Wspólnota Polska» Tomasz Różniak.

Dyrektor Mistrzostw komandor rez. Dariusz Sapiejka podziękował wszystkim zaangażowanym w organizację regat za zaangażowanie i trud włożony w zapewnienie ich światowego poziomu według najwyższych standardów obowiązujących w żeglarskim, ale przede wszystkim uczestnikom, którzy wykazali się determina-

cją, wolą sportowej rywalizacji, przez cały czas zachowując wysoką formę i pogodę ducha.

Sekretarz Generalny Stowarzyszenia «Wspólnota Polska» Tomasz Różniak podziękował wszystkim partnerom Wspólnoty Polskiej, bez których regaty nie mogłyby się odbyć. Dodając, że «Mistrzostwa są największym tego typu wydarzeniem w środowisku polonijnym a wielki sukces regat świadczy o znaczeniu żeglarsstwa dla naszych rodaków. Dziękuję za pozytywny odzew na nasze zaproszenie, za przyjazd na zawody, który zawsze odbywa się kosztem czegoś innego – życia rodzinnego, zawodowego. Oprócz sportowej rywalizacji takie spotkania są elementem budowania wspólnoty Polaków i Polonii w wymiarze światowym. Mamy ogromny potencjał. Polacy to 20 milionów osób żyjących poza granicami ojczyzny. Są to oczywiście środowiska zróżnicowane ale łącznie stanowimy bogactwo w różnorodności złączonej miłością do Polski. Dziękuję przy tej okazji za to co robicie w swoich krajach zamieszkania, za samoorganizację, krzewienie polskiej kultury, promowanie nasz kraj pod sztandarem biało-czerwonej»

Po wystąpieniach nastąpiła ceremonia medalowa wyróżniająca najlepsze załogi. Sportowa rywalizacja pozwoliła wyłonić zwycięzców wśród 21 startujących zespołów z 11 państw, w dwóch kategoriach.

W kategorii «**Z polskim Sternikiem**» I miejsce zdobyła załoga z Kazachstanu:

\*sternik Jakub Wiedeheft

\*załoga: Mikhail Solovyenko, Alexandr Nechayev, Paweł Dylak.

**Wielkie gratulację!**

Źródło: PAI

Zdjęcia: Agata Pawłowska,  
Polonijna Agencja  
Informacyjna





# Команда Казахстана заняла I место в парусной регате в Гдыне

IV ВСЕМИРНЫЙ ПОЛОНИЙНЫЙ ЧЕМПИОНАТ ПО ПАРУСНОМУ СПОРТУ ИМЕНИ ТАДЕУША ВЕНДЫ ПРОХОДИЛ В ГДЫНЕ, РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША, С 23 ПО 26 ИЮНЯ 2023 ГОДА. И УЧАСТНИКИ, И ОРГАНИЗАТОРЫ БУДУТ ДОЛГО ВСПОМИНАТЬ ЭТИ ДНИ. ПРЕКРАСНАЯ ПОГОДА, ПОПУТНЫЙ ВЕТЕР, ТО ЕСТЬ ВСЁ, ЧТО МОРЯКАМ НУЖНО ДЛЯ СЧАСТЬЯ, А ТАКЖЕ ИНТЕРЕСНОЕ СООБЩЕСТВО И ЕДИНСТВО ПОЛЬСКИХ ЦЕННОСТЕЙ СОБРАЛИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПОЛОНИЙНОГО СПОРТА СО ВСЕХ КОНЦОВ ЗЕМЛИ.

В торжественной церемонии закрытия чемпионата и вручения медалей участвовали, в числе прочих, Ханна Венда-Ушыньска, внучка строителя порта в Гдыне инженера Тадеуша Венды, ректор-комендант Военно-Морской академии контр-адмирал профессор Томаш Шубрихт с супругой, президент Поморского морского союза Богуслав Витковский, председатель Комиссии по сотрудничеству с Полонией Олимпийского комитета Польши, председатель Комиссии по спорту и туризму Ассоциации «Wspólnota Polska» посол доктор Витольд Рыбчиньский, генеральный секретарь Ассоциации «Wspólnota Polska» Томаш Розняк и другие почетные гости.

Директор чемпионата командор Дариуш Сапейка поблагодарил всех участников регаты за приверженность делу и труд, приложенные для обеспечения их мирового уровня по самым высоким стандартам, действующим в парусном спорте, но прежде всего участников, которые проявили решимость и волю к спортивному состязанию.

Генеральный секретарь Ассоциации «Wspólnota Polska» Томаш Розняк поблагодарил всех партнеров, без которых регата не могла бы состояться. Он добавил, что «чемпионат является крупнейшим событием такого рода в Полонийной среде, и большой успех регаты свидетельствует о важности парусного спорта для наших соотечественников. Спасибо за отклик на наше приглашение, за приезд на соревнования. Помимо спортивного мастерства, такие встречи являются элементом построения сообщества Полонии в мировом масштабе. У нас огромный потенциал. Поляки – это и 20 миллионов человек, живущих за пределами родины. При всем своем разнообразии, в совокупности мы представляем богатство, объ-



единенное любовью к Польше. Пользуясь случаем, хочу выразить благодарность за то, что вы делаете в своих странах, за самоорганизацию, за развитие польской культуры, за продвижение нашей страны под бело-красным флагом».

За выступлениями последовала церемония награждения лучших экипажей. Регата позволила определить победителей среди 21 команды из 11 стран в двух категориях.

В категории «С польским рулевым» первое место завоевал экипаж из Казахстана в составе:

\* рулевой Якуб Ведехефт;

\* экипаж: Михаил Соловьев, Александр Нечаев, Павел Дылак.

Союз поляков Казахстана и редакция журнала «Алматинский Курьер Полонийный» поздравляют победителей!

С полным списком победителей можно ознакомиться на странице Полонийного информационного агентства:

<http://wspolnotapolska.org.pl/wiadomosci.php?id=8464>

Фото: Агата Павловска,

Полонийное информационное агентство



# Jubileuszowy majowy Bieg Polonijny

W DNIACH 2 - 3 MAJA 2023 R. W KAZACHSTANIE ODBYŁ SIĘ V WIRTUALNY BIEG POLONIJNY, ZORGANIZOWANY PRZEZ STOWARZYSZENIE «POLSKA JEDNOŚĆ» PRZY WSPARCIU WYDZIAŁU KONSULARNEGO I POLONII AMBASADY RP W ASTANIE.



**B**ieg tradycyjnie poświęcony był majowym świętom kazachstańskim i polskim – Dniu Jedności Narodu Kazachstanu, Dniu Polonii i Polaków mieszkających za granicą, Dniu Flagi RP i Dniu Konstytucji RP. Ceremonia otwarcia była transmitowana na żywo na stronie organizatora na Instagramie.

Na uroczystości w Parku Centralnym w Astanie zgromadzili się przedstawiciele «Polskiej Jedności», którzy zarejestrowali się jako uczestnicy oraz ich grupy wsparcia. Większość z nich przyszła ubrana w narodowe kolory Polski – biały i czerwony – a wielu przyszło z polskimi flagami.

Transmisję na żywo prowadził Rinat Dussumov, szef Komitetu Organizacyjnego Biegu i wiceprezes «Polskiej Jedności». Po odegraniu hymnów Kazachstanu i Polski biegacze powitali Konsul RP w Astanie Grzegorz Stykowski, prezes «Polskiej Jedności» Anna Dobrowolska oraz Dmitrij Konowałow, kierownik Klubu Sportowego «PJ Team», uczestnik wielu maratonów, aironman, dwukrotny zwycięzca Światowych Igrzysk Polonijnych.

W ramach ceremonii otwarcia ogłoszono nazwiska laureatów nagród specjalnych tradycyjnie wręczanych przez organizatora wyścigu.

Galina Zasadka, lat 68, została wyróżniona w kategorii «Najstarszy uczestnik».

Najmłodszymi uczestnikami były pięciolatki Polina Brodecka, Katarzyna Głowacka, Maria Dudewicz, Emil Efimow i Ewa Tokmakowa.

Za najbardziej kreatywne uznano rodziny Brodeckich i Saitkujinów z Astany, rodzinę Samusenko-Konowałow z Pawłodaru, Nadieżdę Karabekową i Justynę Całczyńską z Koksżetau.

Do biegu zarejestrowało się 200 osób – przedstawiciele Polonii z Astany, Ałmaty, Pawłodaru, Pietropawłowska, Kostanaju, Koksżetau, Szymkent, Ekibastuzu, obwodów akmolińskiego i karagandyjskiego. Ponadto na starcie stanęli nasi rodacy w 8 miastach Polski. Najlicniejsza grupa 10 sportowców rywalizowała w Warszawie. Dystans 2000 metrów należało pokonać w dokładnie 40 minut. Cały dystans miał być pokonany od godziny 19 dnia 2 maja do godziny 19 dnia 3 maja. Każdy z finiszistów otrzymał medal i dyplom.

Pierwszy raz Wielki Bieg Polonijny odbył się w Kazachstanie w 2019 roku. Jego inicjatorem i organi-







# WIRTUALNY BIEG POLONIJNY Kazachstan-2023

zatem jest Stowarzyszenie «Polska Jedność». W 2020 roku, z powodu koronawirusa, bieg został przekształcony w format wirtualny, rozszerzając tym samym jego geografę i możliwości uczestnictwa. Dzięki temu każdy uczestnik może przebiec bieg w swoim mieście, w dogodnym dla siebie miejscu i czasie, od 2 do 3 maja. W latach 2019 - 2023 Kazachstański Wirtualny Bieg Polonijny jest wspierany przez Ambasadę RP w Astanie.

*Tekst: Rinat Dussumov  
Zdjęcia Marata Sajtkużyna i uczestników Biegu*





# Юбилейный майский Полонийный забег

В КАЗАХСТАНЕ 2-3 МАЯ 2023 ГОДА СОСТОЯЛСЯ ПЯТЫЙ ВИРТУАЛЬНЫЙ ПОЛОНИЙНЫЙ ЗАБЕГ, ОРГАНИЗОВАННЫЙ ОБЩЕСТВЕННЫМ ОБЪЕДИНЕНИЕМ «POLSKA JEDNOŚĆ» ПРИ ПОДДЕРЖКЕ ОТДЕЛА ПО КОНСУЛЬСКИМ ВОПРОСАМ И ДЕЛАМ ПОЛОНЦИИ ПОСОЛЬСТВА ПОЛЬШИ В КАЗАХСТАНЕ.

Забег был традиционно посвящен майским казахстанским и польским праздникам – Дню единства народа Казахстана, Дню Полонии и поляков, проживающих за границей, Дню флага Республики Польша и Дню Конституции Польши. Открытие прошло в прямом эфире на странице организатора в социальной сети Instagram. На церемонию в Центральном парке Астаны собрались представители PJ, зарегистрировавшиеся в качестве

участников, и их группы поддержки. Большинство собравшихся пришли в одежде национальных цветов Польши – белого и красного, кроме того, многие держали в руках польские флаги.

Ведущим прямого эфира был руководитель оргкомитета забега, вице-президент ОО «Polska Jedność» Ринат Дусумов. После исполнения гимнов Казахстана и Польши участников забега поприветствовали консул Польши в Астане Гжегож Стыковский, президент ОО «Polska Jedność» Анна Добровольская и руководитель спортклуба «PJ Team», участник многочисленных марафонов, айронмен, дважды призер Всемирных Полонийных игр Дмитрий Коновалов.

В рамках открытия были названы имена лауреатов специальных наград, традиционно учреждаемых организатором забега.

В номинации «Самый взрослый участник» была отмечена 68-летняя Галина Засадская.

Самыми юными участниками стали пятилетние Полина Бродецкая, Екатерина Гловацкая, Мария Дудевич, Эмиль Ефимов и Ева Токмакова.

Самыми креативными признаны семьи Бродецких и Сайткужиных из Астаны, семья Самусенко-Коноваловых из Павлодара, Надежда Карабекова и Юстына Цалчыньска из Кокшетау.







Для участия в забеге зарегистрировались 200 человек – представители Полонии из Астаны, Алматы, Павлодара, Петропавловска, Костаная, Кокшетау, Шымкента, Екибастуза, Акмолинской и Карагандинской областей. Кроме того, на старт вышли наши соотечественники в 8 городах Польши. Самая большая группа – 10 человек – бежала в Варшаве. На преодоление дистанции в 2000 метров отводилось ровно 40 минут. Преодолеть ее нужно было с 19 часов 2 мая до 19 часов 3 мая. Каждый финишировавший получил медаль и диплом.

Впервые большой полонийный забег в Казахстане состоялся в 2019 году. Инициатором и организатором выступило ОО «Polska Jedność». В 2020 году из-за пандемии коронавируса забег перевели в виртуальный формат, тем самым расширив его географию и возможности участия. Благодаря этому, каждый участник может бежать дистанцию в своем городе, в удобном для него месте и в удобное время со 2 по 3 мая. С 2019 по 2023 годы Казахстанский виртуальный Полонийный забег проходит при поддержке Посольства Польши в Астане.

Ринат Дусумов

Фото Марата Сайткужина и участников забега



# WIRTUALNY BIEG POLONIJNY Kazachstan-2023



# Wystawa o polskich Tatarach w Bibliotece Polonijnej w Astanie

W PUBLICZNEJ BIBLIOTECE POLONIJNEJ W ASTANIE ZOSTAŁA OTWARTA WYSTAWA POŚWIĘCONA POLSKIM TATAROM. WYDARZENIE ODBYŁO SIĘ W RAMACH OKRĄGŁEGO STOŁU POŚWIĘCONEGO ROKOWI CYWILIZACJI TURKIJSKIEJ.

**W**spotkaniu, zorganizowanym przez Centralny System Biblioteczny (CSB) stolicy w Centralnej Bibliotece Miejskiej im. M. Auezowa, uczestniczyły Gulbadan Madibajewa, dyrektor CSB, Marat Absemetow, znany ekspert, profesor, doktor nauk historycznych, akademik Akademii Sztuk Republiki Kazachstanu, Selim Chazbijewicz, Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny RP w Astanie, Bairas Azamatow, autor projektów społecznych na rzecz rozwoju języka i kultury baszkirskiej, Aigul Dichanbajewa, młodszy pracownik naukowy Działu Archeologii i Etnografii Muzeum Narodowego Kazachstanu, Rinat Dussumov, wiceprezes Stowarzyszenia «Polska Jedność» i dyrektor Publicznej Biblioteki Polonijnej.

«Nie wszyscy wiedzą, ale w Polsce też jest kawałek cywilizacji turkijskiej – Tatarzy polscy lub polsko-litewscy. Jak doszło do ich pojawienia się w naszym kraju? Pod koniec XIV wieku Czingizid Tochtamysz, który w latach 1380 - 1395 był chanem Złotej Hordy, po kolejnej walce o tron uciekł wraz z rodziną do Wielkiego Księstwa Litewskiego (państwo wschodnioeuropejskie istniejące od połowy XIII wieku do 1795 roku na terenie

współczesnej Białorusi, Mołdawii, Polski, Rosji, Ukrainy i krajów bałtyckich). Wraz z nim przybyła część Tatarów. Jako grupa etniczna Tatarzy polsko-litewscy ukształtowali się na przełomie XIV i XV wieku z tych, którzy weszli na służbę Wielkiego Księstwa Litewskiego ze Złotej Hordy, później z Wielkiej Hordy i Chanatu Krymskiego. Przez całe wieki służba wojskowa była głównym zajęciem Tatarów polsko-litewskich. Na przykład Tatarzy stanowili znaczną część sił konnych Wielkiego Księstwa Litewskiego i brali udział w bitwie pod Grunwaldem (15 lipca 1410 r.) – jednej z największych bitew średniowiecznej Europy» – powiedział w swoim wystąpieniu Selim Chazbijewicz.

Jak mówi dyplomata, dziś polscy Tatarzy, mimo utraty ojczystego języka w procesie asymilacji, zachowują swoją kulturę i wiarę – zdecydowana większość tej grupy etnicznej identyfikuje się jako muzułmanie. W kraju istnieje kilka meczetów, z których najbardziej znane znajdują się w tatarskich wsiach Kruszyniany i Bohoniki na wschodzie Polski oraz w Gdańsku, gdzie społeczności muzułmańskiej przewodzi syn Selima Chazbijewicza – Olgierd.

Trzeba podkreślić, że ambasador, który od 2017 roku reprezentuje Polskę w Kazachstanie, pochodzi ze szlacheckiej rodziny polsko-litewsko-tatarskiej. Selim Chazbijewicz jest politologiem, pisarzem, publicystą, profesorem, poetą i działaczem społeczności tatarskiej. W 1991 roku uzyskał stopień doktora na Wydziale Nauk Społecznych Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu na podstawie rozprawy «Ideologie polskich muzułmanów w XX wieku». W 2002 roku uzyskał tytuł doktora nauk politycznych, również na UAM, na podstawie pracy o walce politycznej Tatarów krymskich o zachowanie tożsamości narodowej i niepodległości państwowej po II wojnie światowej.

Wiersze S. Chazbijewicza znalazły się w antologii Tatarów polskich. Opublikował wiele prac związanych z kulturą i historią Tatarów polskich, litewskich i krymskich. Jest członkiem Stowarzyszenia Pisarzy Polskich. Przez wiele lat pracował w tatarskich mediach działających w Polsce. Był współzałożycielem i przewodniczącym Rady Centralnej Związku Tatarów w Rzeczypospolitej Polskiej, a także współprzewodniczącym Zjednoczonej Rady Katolików i Muzułmanów.

«Mamy określenie «Polscy Piewcy Kazachstanu» przez analogię do tytułu książki o tym samym tytule



Selim Chazbijewicz, Ambasador RP w Kazachstanie (po prawej)  
Посол Польши в Казахстане Селим Хазбиевич (справа)

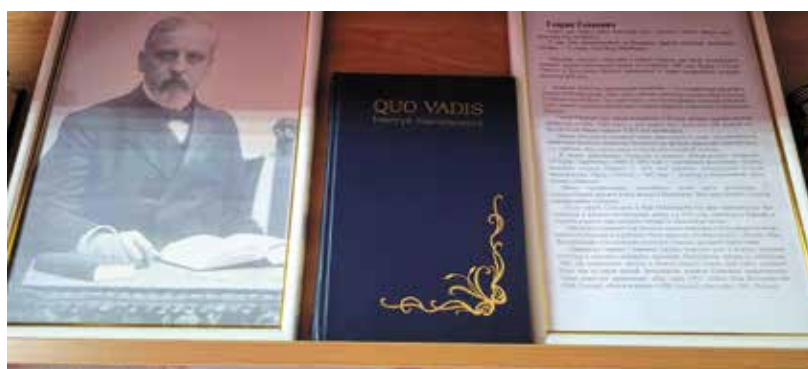




autorstwa Ryszarda Badowskiego, który w swoim czasie zebrał w jednym zbiorze opowieści i biografie znanych Polaków, którzy z różnych powodów trafili na kazachską ziemię. Chciałbym się skupić na trzech osobowościach, moim zdaniem najważniejszych. Pierwsza to Adolf Januszkiewicz, który podobno przewidział przyszłość współczesnej stolicy Kazachstanu. Polski literat i etnograf, w pierwszej połowie XIX wieku został zesłany na Syberię, skąd trafił na rozległe tereny Wielkiego Stepu. Znany jest ze swoich historycznych i etnograficznych notatek o Kazachach: jego książka «Dzienniki i listy z podróży po stepie kirgiskim» została przetłumaczona na kilka języków. Dziś wielu badaczy twierdzi, że Januszkiewicz, który opanował język kazachski, wniósł wielki wkład w etnografię, a jego pamiętniki i listy stały się bezcennymi dokumentami w historii Kazachów. W tym roku przypada 220. rocznica urodzin Januszkiewicza. Od czterech lat przy naszej organizacji działa Gabinet Języka Polskiego im. Januszkiewicza. Dzięki wsparciu Ambasady RP organizujemy coroczne Dni Januszkiewicza. Dosłownie niedługo ogłosimy wyniki drugiego konkursu republikańskiego «Adolf Januszkiewicz i Kraina Wielkiego Stepu», w którym biorą udział dzieci z całego kraju, bez względu na narodowość» – powiedział Rinat Dussumov.

Drugą osobowością jest polski poeta i pisarz Gustaw Zieliński, najbardziej znany z poematu o życiu plemion kazachskich «Kirgiz» (1842), który został przetłumaczony na kilka języków. Żył i tworzył w tym samym czasie co Januszkiewicz. Uważa się, że szczegóły i fabuła poematu zostały w dużej mierze zapożyczone z listów do niego A. Januszkiewicza, który uczył się języka kazachskiego i zbierał kazachski folklor, natomiast Januszkiewicz, gorący zwolennik Kazachów, prosił Zielińskiego o przedstawienie Kazachów w pozytywnym świetle.

Trzecim był Aleksander Zatajewicz, muzyk, etnograf, kompozytor i Ludowy Artysta Kazachskiej SRR. Zatajewicz był nazywany «ojcem kazachskiej piosenki», ponieważ był jednym z pierwszych kolekcjonerów kazachskich pieśni i melodii. Wydał, które stanowią antologię kazachskiego folkloru muzycznego od czasów starożytnych do lat 30. XX wieku.



«Trzy osobowości, które będąc raz na kazachskiej ziemi, zainspirowały się Kazachami i ich kulturą i z wdzięczności starały się zrobić wszystko, aby naród Wielkiego Stepu był znany daleko poza jego granicami. Dziś tradycję Polskich Piewców Kazachstanu kontynuuje nauczycielka języka polskiego Justyna Całczyńska. Od dwóch lat pracuje w Kokshetau, wcześniej przez dwa lata uczyła w Astanie, a nieco wcześniej w Ałmaty. Podczas pobytu w Kazachstanie zjeżdżała praktycznie cały nasz kraj (od dużych miast po małe wioski). Jest zakochana we wszystkim co kazachskie, uwielbia Abaja (próbując wszędzie znaleźć jego pomniki lub wszystko co z nim związane). Ponadto zrobiła wiele zdjęć przyrody Kazachstanu» – powiedział R. Dussumov.

Dyskusja trwała podczas otwarcia wystawy fotograficznej o polskich Tatarach, zorganizowanej przez Ambasadę RP i Publiczną Bibliotekę Polonijną, działającą przy Stowarzyszeniu «Polska Jedność» na bazie Centralnej Biblioteki Miejskiej im. M. Auezowa.

Na 15 planszach znajdują się archiwalne zdjęcia, ilustrujące życie Tatarów polsko-litewskich od momentu ich przybycia na tereny obecnej Polski. Ekspozycję uzupełnia wystawa fotograficzna dotycząca obchodów w Polsce Sabantuja – najbardziej znanego święta tatarskiego, oraz ekspozycja książek przedstawiająca Selima Chazbiewicza i światowej sławy polskiego pisarza Henryka Sienkiewicza, laureata Nagrody Nobla w dziedzinie literatury, który był z pochodzenia polskim Tatarem.

# Выставка о польских татарах в Полонийной библиотеке в Астане

В ОБЩЕСТВЕННОЙ ПОЛОНИЙНОЙ БИБЛИОТЕКЕ В АСТАНЕ ОТКРЫЛАСЬ ВЫСТАВКА О ПОЛЬСКИХ ТАТАРАХ. МЕРОПРИЯТИЕ ПРОШЛО В РАМКАХ КРУГЛОГО СТОЛА, ПОСВЯЩЕННОГО ГОДУ РАЗВИТИЯ ТЮРКСКОЙ ЦИВИЛИЗАЦИИ.

Участниками встречи, организованной Централизованной библиотечной системой столицы в Центральной городской библиотеке им. М. Ауэзова, стали директор КГУ «Централизованная библиотечная система» Гульбадан Мадиебаева, известный эксперт, профессор, доктор исторических наук, академик Академии художеств РК Марат Абсеметов, Чрезвычайный и Полномочный посол Польши в Казахстане и Кыргызстане Селим Хазбиевич, автор социальных проектов по развитию башкирского языка и башкирской культуры Байрас Азаматов, младший научный сотрудник отдела археологии и этнографии Национального музея РК Айгуль Диханбаева, вице-президент общественного объединения поляков «Polska Jedność», директор Общественной Полонийной библиотеки Ринат Дусумов.

«Не все знают, но в Польше также имеется часть тюркской цивилизации – польские или польско-литовские татары. Как они появились у нас? В конце XIV века чингизид Тохтамыш, бывший ханом Золотой Орды в 1380-1395 годах, после очередной битвы за престол, бежал с семьей в Великое княжество

Литовское (восточноевропейское государство, существовавшее с середины XIII века по 1795 год на территории современных Беларуси, Молдовы, Польши, России, Украины и стран Прибалтики). Вместе с ним пришла и часть татар. Как этническая группа польско-литовские татары сформировались в конце XIV – начале XV веков из поступивших на службу в Великое княжество Литовское выходцев из Золотой Орды, позже из Большой Орды и Крымского ханства. На протяжении веков военная служба являлась основным занятием польско-литовских татар. К примеру, татары составляли значительную часть конных войск Великого княжества Литовского и принимали участие, в частности, в Грюнвальдской битве (15 июля 1410 года) – одной из крупнейших битв средневековой Европы», – рассказал в ходе своего выступления Селим Хазбиевич.

По словам дипломата, сегодня польские татары, несмотря на то что в процессе ассимиляции потеряли родной язык, сохранили свою культуру и веру – подавляющее большинство этнической группы причисляют себя к мусульманам. В стране есть несколько мечетей, самые известные из них находятся в татарских деревнях Крушиняны и Бохоники на востоке Польши, а также в Гданьске, где мусульманскую общину возглавляет сын Селима Хазбиевича Ольгерд.

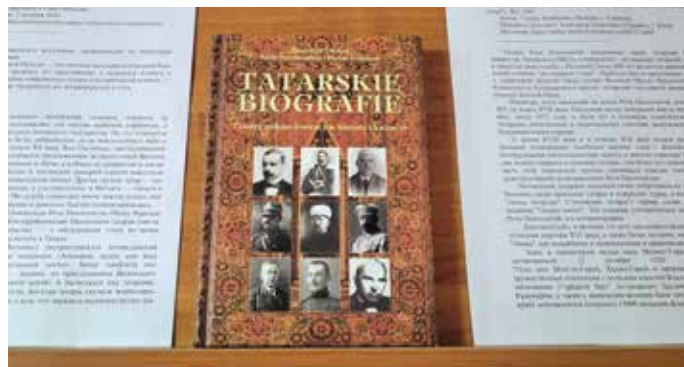
Важный нюанс – сам посол, представляющий Польшу в Казахстане с 2017 года, происходит из знатной польско-литовско-татарской семьи. Селим Хазбиевич – политолог, писатель, публицист, профессор, поэт виленско-ганзейской татарской традиции, активист татарской общины. В 1991 году получил докторскую степень на факультете общественных наук Университета Адама Мицкевича в Познани, защитив диссертацию на тему «Идеология польских мусульман XX века». В 2002 году ему была присвоена степень доктора гуманитарных наук в области политологии, также в Университете Адама Мицкевича на основании диссертации о политической борьбе крымских татар за сохранение своей национальной идентичности и государственной независимости после Второй мировой войны.

Стихи С. Хазбиевича включены в антологию поэзии польских татар. Он опубликовал множество работ, связанных с культурой и историей польских, литовских и крымских татар. Является членом Ассоциации польских писателей. Много лет проработал в татар-



*Rinat Dusumov, dyrektor Biblioteki Polonijnej oraz uczestniczka imprezy*  
Директор Полонийной библиотеки Ринат Дусумов и участница «круглого стола»





ских СМИ, действующих в Польше. Был соучредителем и президентом центрального совета Союза татар Республики Польша, а также сопредседателем Объединенного совета католиков и мусульман.

Представитель Полонии Астаны Ринат Дусумов рассказал о том, как поляки, влюбленные в тюркскую цивилизацию, прославляют казахскую Степь и ее народ.

«У нас сформировался такой термин «Польские певцы Казахстана» по аналогии с одноименным названием книги Рышарда Бадовского, который в свое время собрал в одном сборнике истории и биографии известных поляков, по разным причинам оказавшихся на казахской земле. Я хотел бы остановиться только на трех личностях, на мой взгляд, наиболее значимых.

Первый – это Адольф Янушевич, который, как считается, предсказал будущее современной столицы Казахстана. Польский литератор и этнограф в первой половине 19-го века оказался в ссылке в Сибири, откуда попал на просторы Великой Степи. Известен историко-этнографическими записями о казахах: его книга «Дневники и письма из путешествий по киргизским степям» переведена на несколько языков. Сегодня многие исследователи говорят о том, что Янушкевич, освоивший казахский язык, внес большой вклад в этнографию, а его дневники и письма стали бесценными документами истории казахского народа. В этом году исполняется 220 лет со дня рождения Янушкевича. При нашей организации вот уже четыре года действует Кабинет польского языка имени Янушкевича. При поддержке Посольства Польши мы проводим ежегодные Дни Янушкевича. Буквально скоро будем объявлять итоги второго республиканского конкурса «Адольф Янушкевич и Страна Великой Степи», участие в котором принимают дети со всей страны, независимо от национальности», – сказал Ринат Дусумов.

Вторая личность – польский поэт и писатель Густав Зелинский, который известен, в первую очередь, написанной в сибирской ссылке поэмой о жизни казахских племен «Киргиз» (1842), переведенной на ряд языков. Он жил и творил в одно время с Янушкевичем. Считается, что детали и сюжет поэмы во многом заимствованы из писем к нему А. Януш-

кевича, изучившего казахский язык и собиравшего казахский фольклор, причем Янушкевич, горячий сторонник казахов, попросил Г.Зелинского изобразить казахов исключительно с положительной стороны.

Ну и третий – Александр Затаевич – музыкант-этнограф, композитор, народный артист КазССР. В народе Затаевича называли «отцом казахской песни», потому что он был одним из первых собирателей казахских песен и напевов. Опубликованные им сборники «1000 песен казахского народа» и «500 казахских кюев и песен» (1931) представляют антологию казахского музыкального фольклора с древних времен до 1930-х годов.

«Три личности, которые, оказавшись на казахской земле, вдохновились казахским народом и его культурой и попытались в благодарность сделать всё, чтобы о народе Великой Степи узнали далеко за ее пределами. Традиции польских певцов Казахстана сегодня продолжает учительница польского языка Юстина Цалчыньска. Последние два года она работает в Кокшетау, до этого два года преподавала в Астане, а еще чуть раньше в Алматы. За время своего проживания в Казахстане пани Юстина объехала практически всю нашу страну (от крупных городов до маленьких аулов). Она влюблена во всё казахское, восторгается Абаем (стараясь найти его памятники или всё, что с ним связано, везде, где бывает). Более того, она сделала множество фотографий природы Казахстана», – отметил Р. Дусумов.

Обсуждение темы было продолжено на открытии фотовыставки о польских татарах, организованной Посольством Польши и Общественной Полонийной библиотекой, действующей при ОО «Polska Jedność» на базе Центральной городской библиотеки им. М. Ауэзова.

На 15 стендах выставки – архивные фотографии, иллюстрирующие жизнь польско-литовских татар с момента их появления на территории современной Польши. Дополнение к ним – выставка фотографий о том, как отмечают в Польше самый известный татарский праздник Сабантуй, а также тематическая книжная экспозиция, главными героями которой стали Селим Хазбиевич и лауреат Нобелевской премии по литературе, всемирно известный польский писатель Хенрик Сенкевич, происходивший из польских татар.

# Успехи в роботизации наших школьников

СУЩЕСТВУЮЩИЙ С 2011 ГОДА В ГОРОДЕ РИДДЕР ВОСТОЧНО-КАЗАХСТАНСКОЙ ОБЛАСТИ «ПОЛЬСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР» СТРЕМИТСЯ ИДТИ В НОГУ СО ВРЕМЕНЕМ. МЫ ПРОВОДИМ В СВОЁМ РЕГИОНЕ НЕ ТОЛЬКО АВТО- И МОТОШОУ, НО И УЧАСТВУЕМ В ПОПУЛЯРИЗАЦИИ СРЕДИ МОЛОДЕЖИ И ОБУЧЕНИИ ТЕМАМ РОБОТИЗАЦИИ. ПОД ШЕФСТВОМ ПКЦ Г. РИДДЕР ОКОЛО ГОДА ДЛИЛАСЬ ПОДГОТОВКА К УЧАСТИЮ ВО ВСЕМИРНОЙ ОЛИМПИАДЕ НАУЧНЫХ ИННОВАЦИОННЫХ ПРОЕКТОВ. КАК ИТОГ – ЗАНЯТОЕ 1-Е МЕСТО И ЗОЛОТАЯ МЕДАЛЬ.



**В**о Дворце культуры города Риддер прошло чествование победителя Всемирной олимпиады научных инновационных проектов «WISPO-2022», которая проходила в г. Бандунг, Западная Ява, Индонезия – Грибенщикова Ивана, ученика 6 «б» класса КГУ «Школа-лицей № 1».

Иван награжден Дипломом 1-й степени, золотой медалью, также он получил специальный приз «Grand Award» (Большая награда) и грант в размере 3,5 млн рупий (200 евро) на исследования в 2023 году. С напутственными словами на церемонии выступила руководитель отдела образования г. Риддер Микульская Любовь Николаевна. Было сказано много теплых слов Грибенщикову Виталию (папе Ивана) и научному руководителю, педагогу КГУ «Школа-лицей № 1», заместителю председателя «Польского культурного центра» Котвицкому Юрию Брониславовичу за поддержку и подготовку к конкурсу. Присутствующие на встрече поздравили Ивана и его наставника с такой весомой победой, пожелали им дальнейших успехов в исследованиях.

Не только весь риддерский «Польский центр» следил за работой и успехами Юрия Брониславовича

и его ученика, но и Союз Поляков Казахстана тоже переживал за успехи своих земляков-казахстанцев. О том, что один из учеников Котвицкого завоевал золотую медаль на Всемирной олимпиаде научных инновационных проектов, стало известно и в Посольстве Республики Польша в Казахстане, и в Генеральном консульстве РП в Алматы.

Победа Ивана – не единственное достижение Казахстана в деле роботизации. В прошлом году казахстанские школьники одержали победу на Всемирных соревнованиях «First Global Challenge» по робототехнике в Женеве. Также наши школьники впервые заняли 2-е место на международной олимпиаде по робототехнике в Дортмунде. И вот – золотая медаль Ивана! Всё это стало результатом того, что в стране за последние три года открыты 39 специализированных IT-лицеев, в которых обучаются более 50 тысяч школьников. Количество кабинетов робототехники в школах достигло 3 тысяч. В перечень требований к организациям среднего образования добавлено наличие кабинетов робототехники.

С нынешнего года начнется размещение госзаказа из местных бюджетов на кружки и секции для детей по робототехнике. Ребята теперь смогут бесплатно, за счет местного бюджета, обучиться робототехнике в частных центрах. Это, безусловно, даст новый толчок развитию IT-компетенций у школьников.

Заместитель председателя «ПКЦ г. Риддер», педагог КГУ «Школа-лицей № 1» Котвицкий Ю. Б. выражает благодарность руководителю отдела образования Микульской Л. Н., администрации школы № 1 и Союзу поляков Казахстана за внимание и заботу к проекту «роботизации»!

Семья Грибенщикова выражает искреннюю благодарность за моральную и духовную поддержку Союзу поляков Казахстана!

*Валерий Крушинский,  
председатель «ПКЦ г. Риддер»,  
член Ассамблеи народа Казахстана.  
Восточно-Казахстанская область*



# Польские спецпоселенцы в Северо-Казахстанской области

## Издан сборник документов и материалов

В ИНСТИТУТЕ ИСТОРИИ И ЭТНОЛОГИИ ИМЕНИ ШОКАНА ВАЛИХАНОВА КОМИТЕТА НАУКИ МИНИСТЕРСТВА НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ КАЗАХСТАНА ПРОШЛА ПРЕЗЕНТАЦИЯ СБОРНИКА АРХИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ И МАТЕРИАЛОВ «ПОЛЬСКИЕ СПЕЦПОСЕЛЕНЦЫ В СЕВЕРО-КАЗАХСТАНСКОЙ ОБЛАСТИ (1936-1955 ГГ.). ОН ИЗДАН В РАМКАХ ПРОГРАММЫ СОЗДАНИЯ ЕДИНОЙ БАЗЫ ДАННЫХ «МАССОВЫЕ ПОЛИТИЧЕСКИЕ РЕПРЕССИИ В КАЗАХСТАНЕ В 20-50-Х ГГ. XX В. И ПРОЦЕССЫ РЕАБИЛИТАЦИИ».

Сборник вышел в издательстве «Литера-М» в Алматы и включает новые, рассекреченные документы о законодательной основе и методах проведения насильственного переселения поляков в Казахстан и о дальнейшей репрессивной политике советского государства в отношении польского населения, Представительства польского посольства в Казахстане в предвоенные и военные годы, а также – об участии поляков в боевых сражениях Второй мировой войны на стороне Красной Армии.

В новый сборник вошли более 200 документов из 10 различных архивов пяти городов Казахстана (Астана, Алматы, Кокшетау, Петропавловск, Костанай). Составила его Людмила Гривенная, кандидат исторических наук, ассоциированный профессор, заведующая кафедрой Ассамблеи народа Казахстана Северо-Казахстанского государственного университета им. М. Козыбаева и магистрант Северо-Казахстанского университета им. М. Козыбаева Чинишлов В. В.

Презентация прошла в гибридном режиме, благодаря чему к встрече смогли присоединиться представители нескольких городов и стран, в том числе польские исследователи. Со вступительным словом выступил Зиябек Ермуханович Кабульдинов, директор Института истории и этнологии им. Валиханова, член-корреспондент Национальной академии наук РК, доктор исторических наук, профессор. Генеральный Консул Республики Польша в Алматы профессор Юзеф Тымановский поблагодарил казахстанских историков за оперативную работу по подготовке сборника документов, связанного с трагическими страницами истории поляков в СССР.



С польской стороны выступили с докладами также главный специалист научного отдела Музея Второй мировой войны в Гданьске доктор Дмитрий Пантьо и профессор Института Пилецкого в Варшаве доктор Ежи Рохожинский. Дал оценку проделанной архивистами работе Кайрат Алимгазинов – заместитель директора Архива Президента Республики Казахстан, доктор исторических наук.

# Kolejną Majówką ałmatyńskiej Polonii

28 MAJA 2023 CENTRUM KULTURY POLSKIEJ «WIEŻ» PRZY WSPARCIU FINANSOWYM KONSULATU GENERALNEGO RP W AŁMATY ZORGANIZOWAŁO, ZGODNIE Z TRADYCJĄ, NAD BRZEGIEM PIĘKNEGO JEZIORA KAPSZAGA, OBCHODY DNIA POLONII I DNIA KONSTYTUCJI POLSKIEJ. TRADYCYJNIE ŚWIĘTA TE NAZWYWANE SĄ MAJÓWKĄ.

**G**ościnny gospodarz ks. Artur Zaraś razem ze swoimi podopiecznymi z Parafialnego Domu Dziecka przygotowali dla wszystkich gości po Mszy św. w Kościele program kulturalny na terenie rekreacyjnym «Biały żagiel».

Wszyscy uczestnicy Majówki naładowali się pozytywnymi emocjami oraz bawili się ze znajomymi.

*Fotorelacja: Ilia Aleszkowski.*





# Очередная Маёвка Алматинской Полонии

28 МАЯ 2023 ГОДА ЦЕНТР КУЛЬТУРЫ ПОЛЬСКОЙ «ВЕНЗЬ» ПРИ ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКЕ И УЧАСТИИ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОНСУЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША В АЛМАТЫ ОРГАНИЗОВАЛ, СОГЛАСНО ТРАДИЦИИ, НА БЕРЕГУ ГОСТЕПРИИМНОГО ОЗЕРА КАПШАГАЙ, ПРАЗДНОВАНИЕ ДНЯ ПОЛОНИИ И ДНЯ ПОЛЬСКОЙ КОНСТИТУЦИИ. ПО ТРАДИЦИИ ЭТИ ПРАЗДНИКИ НАЗЫВАЮТСЯ МАЁВКОЙ.

Гостеприимный хозяин ксендз Артур Зарась вместе со своими подопечными Приходского детского дома подготовил для всех гостей после Мессы в Костеле культурную программу на зоне отдыха «Белый Парус».

Все участники праздника зарядились положительными эмоциями, встретились со знакомыми и пообщались.

*Фоторепортаж с праздника Ильи Алещковского.*



# Polak z Kazachstanu wydał w Krakowie Słownik botaniczny polsko-kazachski/kazachsko-polski

W UBIEGŁYM ROKU W KRAKOWIE UKAZAŁ SIĘ SŁOWNIK BOTANICZNY POLSKO-KAZACHSKI KAZACHSKO-POLSKI.

**W**ydałem ten słownik w celu popularyzacji nauki polskiej poza granicami kraju, w celu dać również społeczności kazachskojęzycznej narzędzie, pozwalające przybliżyć bezpośrednio choćby małą część jej wielowiekowego dorobku. Uważam, że pojawienie się tego narzędzia stanie się jeszcze jedną cegiełką w budowaniu zainteresowania naszym językiem, kulturą oraz wielostronną współpracą z Polakami.

Słownik składa się z terminów i pojęć różnych działów botaniki takich, jak morfologia, anatomia, fizjologia, socjologia roślin, fitogeografia, systematyka, taksonomia itd., a także zawiera słownictwo dyscyplin stycznych: ogrodnictwa, rolnictwa, leśnictwa, ochrony roślin,

biochemii, architektury krajobrazu, geografii. Oprócz terminów i pojęć w publikacji podano osobno nazwy roślin ze wskazaniem także nazw naukowych w języku łańskim.

Jest to pierwszy słownik za pomocą którego można tłumaczyć nie tylko teksty kazachskie na język polski, ale również wykonywać tłumaczenia z języka polskiego na kazachski, ponieważ słowników polsko-kazachskich (ani ogólnych, ani tym bardziej fachowych) do tej pory nie publikowano.

Natchnieniem do sporządzenia tego słownika posłużyła przyroda okolic mojego rodzimego miasta – Riddera.

Pierwszej próby utworzenia takiego słownika dokonałem jeszcze w 2015 roku, kiedy wydałem Mały słownik botaniczny kazachsko-polski, za który wtedy zostałem nagrodzony przez akima obwodu Wschodniokazachstańskiego pana Daniała Achmetowa. W miarę zaś zdobywania doświadczenia leksykograficznego w następnych latach stawałem się coraz bardziej krytyczny wobec tego dzieła, co skutkowało pod koniec 2021 roku podjęciem przeze mnie decyzji o wprowadzeniu kilku istotnych zmian. Przede wszystkim należało poprawić błędy, których nie udało się uniknąć w pierwszej publikacji, potem zmieniłem mikrostrukturę haseł, oprócz tego kilkakrotnie powiększyłem objętość słownika, ponieważ w ciągu tych kilku lat zgromadziłem już dość dużo nowego materiału, a to z kolei przyczyniło się do zmiany również makrostruktury – do podziału terminologii i nomenklatury na osobne części, a z jednokierunkowego słownik zamienił się w dwukierunkowy, część ramową musiałem całkiem przepisać na nowo. W końcu powstało zupełnie nowe dzieło.

Książka ukazała się bardzo nielicznym nakładem – tylko 30 egzemplarzy, z których część już uzupełniła zbiory kilku bibliotek w Kazachstanie i za granicą, ogrodu botanicznego w Ridderze i parku narodowego w Katon-Karagaju. Zainteresowanych nabyciem słownika zapraszam do kontaktu.

Maksym Sannikow  
brzaskowiec@gmail.com





# В Кракове поляк из Казахстана издал польско-казахский/казахско-польский Ботанический словарь

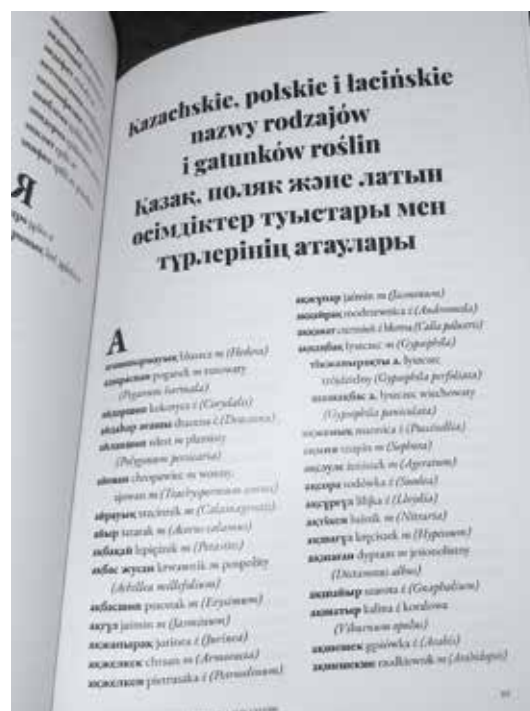
В ПРОШЛОМ ГОДУ В КРАКОВЕ ИЗДАН ПОЛЬСКО-КАЗАХСКИЙ/КАЗАХСКО-ПОЛЬСКИЙ БОТАНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ.

**Я** издал этот словарь с целью популяризации польской науки за пределами страны, а также с целью дать казахско говорящему сообществу инструмент, позволяющий приблизить непосредственно хотя бы небольшую частицу ее многовекового творчества. Я считаю, что появление этого инструмента станет вкладом в формирование интереса к нашему языку, культуре и многостороннему сотрудничеству с поляками.

Словарь состоит из терминов и понятий различных разделов ботаники, таких как морфология, анатомия, физиология, социология растений, фитогеография, систематика, таксономия и т.д., а также содержит словарный запас касательно дисциплин: садоводство, сельское хозяйство, лесное хозяйство, защита растений, биохимия, ландшафтная архитектура, география. В дополнение к терминам и понятиям в публикации приведены отдельно названия растений с указанием также научных названий на латинском языке.

Это первый словарь, с помощью которого можно переводить не только казахские тексты на польский язык, но и выполнять переводы с польского на казахский, поскольку польско-казахские словари (ни общие, ни тем более профессиональные) до сих пор не издавались. Хочу отметить, что вдохновением для создания этого словаря послужила природа окрестностей моего родного города – Риддера в Восточном Казахстане.

Первую попытку создания такого словаря я предпринял еще в 2015 году, когда издал малый казахско-польский Ботанический словарь, за который получил награду от бывшего тогда акимом Восточно-Казахстанской области Даниала Ахметова. По мере того, как я приобретал лексикографический опыт в последующие годы, я становился все более критичным к этой работе, что привело к тому, что в конце 2021 года я принял решение внести в словарь несколько существенных изменений. Прежде всего, нужно было исправить ошибки, которых не удалось избежать в первой публикации, кроме того, я увели-



чил объем словаря в несколько раз, потому что за эти несколько лет я уже накопил довольно много нового материала, и это, в свою очередь, способствовало изменению также макроструктуры – разделить терминологию и номенклатуру на отдельные части, а из одностороннего словарь превратился в двусторонний. В конце концов, было создано совершенно новое справочное пособие.

Книга вышла очень небольшим тиражом – всего 30 экземпляров, часть из которого уже пополнила коллекции нескольких библиотек в Казахстане и за рубежом, Ботанического сада в Риддере и национального парка в Катон-Карагае. Заинтересованных приобретением словаря прошу обращаться непосредственно ко мне.

Максим Санников,  
brzaskowiec@gmail.com

# Biskup Płocki Szymon Stułkowski odwiedził repatriantów z Kazachstanu

W WIELKĄ SOBOTĘ (8 KWIETNIA 2023 R.) PUŁTUSKI ZAMEK ODWIEDZIŁ BISKUP DIECEZJI PŁOCKIEJ SZYMON STUŁKOWSKI. WIZYTA ZWIĄZANA BYŁA Z MIESZKAJĄCYMI W DOMU POLONII GOŚCIAMI Z KAZACHSTANU, KTÓRZY PRZEBYWAJĄ TU W RAMACH OŚRODKA REPATRIACJI ORAZ GOŚCIAMI Z UKRAINY, DLA KTÓRYCH DOM POLONII STAŁ SIĘ TYMCZASOWYM DOMEM.



**B**iskup Płocki wraz z sekretarzem ks. kan. Jarosławem Mokrzanowskim w samo południe zawitali na zamkowym dziedzińcu, gdzie przywitał ich gospodarz obiektu, dyrektor Domu Polonii w Pułtusku Michał Kisiel oraz z-ca dyrektora ds. Gastronomii Włodzimierz Żbikowski.

Wizyta rozpoczęła się od spotkania w Sali Koncertowej. Tam głos zabrali: Biskup Płocki Szymon Stułkowski, ks. Infułat Wiesław Kosek oraz Dyrektor Domu Polonii Michał Kisiel.

Zgodnie z coroczną tradycją goście zamieszkujący pułtuski zamek w Wielką Sobotę uczestniczyli w warsztatach rękodzieła kurpiowskiego, gdzie pod czujnym okiem Pani Haliny Witkowskiej oraz Pani Moniki Poteraj przygotowali wielkanocne ozdoby i pisanki. Następnie, kiedy kończą się warsztaty, błogosławione są pokarmy, które na śniadaniu wielkanocnym będą podane gościom.

*Zdjęcie: Dom Polonii w Pułtusku/Jan Kisiel*

## Епископ Плоцкий Шымон Стулковский проведет репатриантов с Казахстана

В ВЕЛИКУЮ СУББОТУ (8 АПРЕЛЯ 2023 Г.) ЗАМОК В ПУЛТУСКЕ ПОСЕТИЛ ЕПИСКОП ПЛОЦКОЙ ЕПАРХИИ ШЫМОН СТУЛКОВСКИЙ. ЦЕЛЮ ВЗИТА БЫЛА ВСТРЕЧА С ПРОЖИВАЮЩИМИ В ДОМЕ ПОЛОНИИ ГОСТЯМИ ИЗ КАЗАХСТАНА, КОТОРЫЕ НАХОДЯТСЯ ЗДЕСЬ В РАМКАХ ЦЕНТРА РЕПАТРИАЦИИ, И ГОСТЯМИ ИЗ УКРАИНЫ, ДЛЯ КОТОРЫХ ДОМ ПОЛОНИИ СТАЛ ВРЕМЕННЫМ ДОМОМ.

**Е**пископа Плоцкого с секретарем ксендзом Ярославом Мокшановским в полдень в замковом дворе встретил хозяин объекта, директор Дома Полонии в Пултуске Михал Кисель и замдиректора Владимир Жбиковский.

Визит начался с общей встречи в Концертном зале замка. В ходе нее выступили: Епископ Плоцкий Шымон Стулковский, ксендз Инфулат Веслав Косек и директор Дома Полонии Михал Кисель.

В соответствии с ежегодной традицией, гости, проживающие в замке, в Великую субботу посетили мастерскую, где под руководством Галины Витковской и Моники Потерай приготовили пасхальные украшения и пасхальные яйца. Затем, когда процесс приготовления закончился, состоялась церемония благословения блюд, которые будут поданы гостям на Пасхальный завтрак.

*Фото: Дом Полонии в Пултуске/Ян Кисель*



# Памяти Ядвиги Францевны Широковой (Красуцкой)

В ШКОЛЬНЫЕ ГОДЫ Я УЧИЛСЯ У ПРЕПОДАВАТЕЛЯ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ ШИРОКОВОЙ ЯДВИГИ ФРАНЦЕВНЫ. ОТДАВАЯ ДАНЬ УВАЖЕНИЯ СВОЕМУ УЧИТЕЛЮ, ПУБЛИКУЮ ЕЁ ВОСПОМИНАНИЯ, А ТАКЖЕ ПРИВОЖУ ДРУГИЕ СВЕДЕНИЯ, ВЗЯТЫЕ ИЗ РАЗНЫХ ИСТОЧНИКОВ.



«Я», Красуцкая (Широкова) Ядвига Францевна, родилась 17.11.1931 года на Украине, в селе Кошелевка Красноармейского района Житомирской области. Родители матери, Розбицкие, были шляхтичами. Дедушка имел сад и был пчеловодом. Он был глубоко верующим человеком, пел в костельном хоре. Его раскулачили и сослали в город Свердловск, где он вскоре умер от тоски по родным и истощения.

В 1936 году было «плановое переселение» поляков с Украины в Казахстан. Нас привезли в село Тургенъ Енбекшиказахского района Алматинской области.

Местное население встретило нас доброжелательно, на первых порах помогали, чем могли. Нам дали небольшой домик на две семьи, то есть на 10 человек. Папа начал работать заместителем председателя колхоза, но потом заболел и умер в 1939 году. В этом году я пошла в школу в 1-й класс, закончила 7 классов и в 1946 году поступила в Тургенское педучилище.

Теперь немного о том, что оставило в душе горечь. Война, 1941 год, мне 10 лет, вместе с мамой летом работаю на табаке. Плохая одежка, голод, и так до конца войны. В первой четверти всем классом собирали и шнурили табак. В четвертой четверти – садим табак, обувь промокает. Так продолжалось вплоть до 1950 года. В педучилище мы тоже работали.

В 1947 году нас поставили на учет в комендатуру, процедура унижения длилась до 1956 года. Сколько раз мне приходилось платить штрафы! За то, что ездила в близлежащую Алма-Ату без разрешения, грозили посадить на 10 суток. И, наконец, пришла реабилитация. Но разве пережитое сотрёшь из памяти!

Я окончила заочно филологический факультет пединститута имени Абая в 1961 году. Преподавала русский язык и литературу, этику и психологию семейной жизни, историю. Заочно окончила Институт марксизма-ленинизма. Работала всё время в течение пятидесяти лет в Енбекшиказахском районе, сначала старшей пионервожатой, затем учительницей начальных классов, завучем, с 1961 по 1976 годы – директором Красновостокской школы. С 1957 по 1978 годы была депутатом Рахатского сельского совета, возглавляла комиссию по всеобучу.

Я всегда поддерживала тесную связь с родителями, старалась оказать помощь тем, кто в ней нуждался. Умерли отец и мать Алиевы, остались 5 детей, старшая девочка училась в 7-м классе, младшему мальчику было два года. Они жили в старом саманном домике, крыша сильно текла. Я пригласила туда председателя колхоза. Он увидел бедственное положение сирот, и правление колхоза вынесло решение о постройке дома, в котором до сих пор живет один из сыновей Алиевых.

Была построена новая школа для села Красный Восток в двух с половиной километрах от села. Дети ходили в школу и из школы пешком. Я обратилась с официальным письмом в райисполком, и нам выделили рейсовый автобус. Он увозил и привозил



детей. Им пользовались и жители, которые работали в Иссыке (*сейчас Есик – автор*) или ездили в больницу, на рынок.

Вместе с учащимися постоянно участвовала в благоустройстве села, особой заботой были окружены участники войны. Активно участвовала в художественной самодеятельности, за что награждена дипломами от руководства района, области.

С 1976 по 1988 годы работала директором средней школы № 1 им. В. И. Ленина (*сейчас им. Самтаева – автор*) в г. Есик. В школе немецкий язык преподавали со 2-го класса. Учащиеся спецклассов получали специальность техпереводчиков. Школа была укомплектована высококвалифицированными кадрами. На районных и областных олимпиадах учащиеся нашей школы занимали призовые места по химии (*в том числе и ваш покорный слуга – автор*), немецкому языку, математике, физике.

При школе был летний лагерь «Орлёнок», сад площадью 2 га. Дети зимой получали бесплатно в столовой яблоки. Велась большая работа с семьями трудновоспитуемых детей: осуществлялся контроль за посещением занятий, оказывалась помощь в учёбе, материальная помощь из средств всеобща, вовлечение в кружки, секции, организация турпоездов, турпоходов и многое другое. Это помогло



многим встать на правильный путь, за что они благодарны школе.

Большую работу приходилось вести с молодыми учителями и родителями, участвовать в сельхозработах. Школа была на хорошем счету в районе, области, Министерстве просвещения.

С 1961 по 1988 гг. была председателем участковой избирательной комиссии.

После ухода на пенсию с 1988 по 2000 годы работала учителем, была классным руководителем. Работа с детьми в это время очень радовала меня: походы в горы, дни именинников, различные соревнования, конкурсы. До сих пор вспоминаю эти лучшие годы!

Я – Отличник просвещения, ветеран труда. Награждена 3 медалями, имею много грамот. Выростила дочь и двух сыновей, они окончили ВУЗы. У меня 6 внуков, 5 правнуков. Недавно мне исполнилось 80 лет...».

Это интервью я взял у Ядвиги Францевны в тепер уже далеком 2011 году. Наши дома находились недалеко друг от друга. Жизнь в селе такова, что любые поступки становятся известны всем жителям очень быстро. Уважение в селе надо было заслужить.

Я хотел бы поделиться своими воспоминаниями о Ядвиге Францевне.

Недалеко от наших домов, на краю села жила вдова, учительница Галина Владимировна. К ней пришел в гости её брат, больной, слабый человек. В дом ворвался бандит, он избил брата и запер его в кухне. К этому времени Галина Владимировна улучила момент и позвонила Ядвиге Францевне: «У меня в доме бандит». Положила трубку так, чтобы было слышно, что происходит в доме. Бандит наносил удары слабой женщине и требовал от неё деньги и драгоценности, угрожал убить и сжечь дом, чтобы не было видно следов преступления.



АК

06.01.2012.

Юбилей

## Высшая награда – признание людей

*Быть Учителем и внешне, и внутренне дается не каждому, занимающему должность преподавателя. Это огромный труд над собой, профессиональный опыт педагогического мышления, обогативший врожденное призвание. Когда само имя преподавателя звучит как синоним слова "учитель", тогда можно сказать, что он состоялся как педагог на нелегкой преподавательской стезе...*

К Ядвиге Францевне ШИРОКОВОЙ это относится целиком и полностью. Всегда собранная, аккуратная, красивая какой-то строгой красотой... Доброжелательная улыбка озаряет лицо в ореоле благородной седины, внимательный взгляд приветливо обращен к собеседнику. В ее присутствии невольно хочется подтянуться, вспомнить правила этикета и вежливого поведения. Потому что сразу понимаешь – перед тобой настоящий Учитель, хоть ты встретился с ним и не в классе за школьной партой.

Традиции есикской школы имени К.Сатпаева и поныне пропитаны той духовной аурой, которая царила в ней во время 15-летнего руководства и учительства Ядвиги Францевны. Такое же наследие Ядвиги Францевна оставила и в школе Б.Майлина с.Орикти, (бывший Красный Восток), где она без малого 20 лет трудилась преподавателем, завучем, директором. Но, главное, свет и тепло этой ауры, полученные знания и добрые воспоминания несут в себе тысячи уже давно ставших взрослыми детей, и даже детей их детей, прошедших через классы Ядвиги Францевны за 50 лет ее преподавательской деятельности.

Уроженка Украины, вторую Родину она обрела в Казахстане, куда переехала с родителями. Окончив школу в с.Тургень, в 1950 г. поступила в Тургенское педучилище, со школьной скамьи работая пионервожатой, учительницей начальных классов, а в 1961 г. поступила в КазПИ, стала завучем восьмилетней школы с.Красный Восток, в которой преподавала русский язык и литературу. Пятнадцать лет, с 1961 по 1976 год Ядвиги Францевна была ее главой, воспитателем детей сельчан, наставником молодых учителей, с 1957 по 1976 год – бессменным депутатом от жителей села в Рахатском сельском совете.

Но имя Ядвиги Францевны наиболее стало известным в районе, области, Казахстане, когда она приняла директорский пост в есикской СШ № 1 имени Ленина, теперь имени К.Сатпаева. Ее навыки организатора учебного процесса, интеллектуальный багаж педагога и эрудированного учителя с уже 25-летним стажем, вывели школу в число лучших школ республики. С ее директорством в 1976-1988 годах связано внедрение новых для того времени методов обучения и воспитания, которые сейчас называются инновационными технологиями. Здесь же она продолжала до 2000 года, кроме "своего" предмета, преподавать еще и этику, историю, психологию семейной жизни, щедро делаясь с учениками и коллегами своими поистине энциклопедическими знаниями. Труд Ядвиги Францевны, ее многогранная гражданская и профессиональная деятельность отмечены юбилейными медалями, знаками победителя соцсоревнований, грамотами, дипломами Министерства просвещения Казахстана, обло ОНО, райОНО и самой высокой учительской наградой – званием отличника просвещения Казахстана.

Недавно Я.Ф.Широковой исполнилось 80 лет. Она и поныне красива той строгой "учительской" красотой, которая сразу бросается в глаза, выделяя ее среди других людей. Выпускники Ядвиги Францевны, друзья и родные от всего сердца поздравили ее с юбилеем. И признание ее воспитанников своим лучшим Педагогом – самое высшее отличие, которое дают

И.ТУРАНИН.

Ядвига Францевна обратилась к соседу, попросила собрать людей и взять фонарик: бандит мог выключить свет. Она забежала в дом и увидела, что бандит душит Галину Владимировну. Он не ожидал, что кто-то придет. Обхватив нападавшего сзади за шею, Ядвига Францевна рывком положила его на пол и села сверху. В это время подоспели сосед и два ее ученика. Они связали бандита и передали милиции. За попытку разбоя с угрозой убийства и поджога дома бандита осудили на 7 лет.

А вот ещё одно приключение, свидетелем и участницей которого была моя мама. В майские праздники трое женщин, среди которых была моя мама, решили немного отдохнуть, погулять в горах, расположенных рядом с селом. Здесь я опять привожу воспоминание самой Ядвиги Францевны: «В горах на нас напал пьяный лесник. Было со мной две женщины. Одна из них беременна, срок 7 месяцев, с ней было двое малолетних детей в возрасте до 4-х лет. Беременную женщину с детьми я отправила домой, вторую – в поселок. Ухмылка поползла по лицу негодяя: я осталась одна. Он поднимал лошадь передо мной на дыбы и ударял меня плетью по спине. Я вырвала плетень, схватила лошадь под уздцы и повела её в посёлок. При малейшей попытке слезть с лошади я «ласкала» лесника плеткой. Он был сильно пьян. Я привела лошадь с лесником в поселок. В милицию его не сдали, но он на всю жизнь запомнил этот урок. Сразу стал трезвым и молил о пощаде».

Ядвига Францевна была усердной прихожанкой костела в г. Есик. Регулярно исповедовалась и причащалась, молилась за всех близких ей людей и за тех, кто ушел в мир иной. Два раза была в Германии и Санкт-Петербурге, в гостях у сыновей. В гостях посещала и молилась в костелах.

До последних дней своей жизни оказывала посильную помощь бедным людям, в случае необходимости оформляла им различные документы.

Ядвига Францевна с почестями похоронена на сельском кладбище рядом со своим мужем.

С публикацией её биографии в газете по поводу 80-летнего юбилея вы можете ознакомиться в газетной вырезке.



# Трагедия семьи Шиманских

НА СЕВЕРО-ВОСТОКЕ ПОЛЬШИ ЕСТЬ ГОРОД БЕЛОСТОК – ОДИН ИЗ САМЫХ БОЛЬШИХ И КРАСИВЫХ ГОРОДОВ ПОЛЬШИ. НЕВЕРОЯТНО ЗЕЛЕНый, «ЛЕСИСТЫЙ» (ЗЕЛЕНые ТЕРРИТОРИИ ЗАНИМАЮТ ПРИМЕРНО ТРЕТЬ ПЛОЩАДИ ГОРОДА), С ПАРКАМИ, НАПОМИНАЮЩИМИ ДВОРЦЫ ВЕРСАЛЯ. УНИКАЛЬНЫЕ АРХИТЕКТУРНЫЕ ПАМЯТНИКИ, ОБИЛИЕ КОСТЕЛОВ, МОЩЕННЫЕ КАМНЕМ УЛИЦЫ ДЕЛАЮТ ГОРОД НЕПОВТОРИМЫМ. НО В ЖИЗНИ ГОРОДА И ЕГО ЖИТЕЛЕЙ БЫЛО НЕМАЛО ТРАГИЧНЫХ СТРАНИЦ, ТЕСНО СВЯЗАВШИХ ЕГО ИСТОРИЮ С ИСТОРИЕЙ ПАВЛОДАРСКОГО ПРИИРТЫШЬЯ. ИМЕННО ОТСЮДА, С ЗАПАСНЫХ ПУТЕЙ ГОРОДСКОГО ВОКЗАЛА БЕЛОСТОКА, ОТПРАВЛЯЛИСЬ В ДАЛЕКОМ 1940 ГОДУ НА ВОСТОК ТОВАРНЫЕ ВАГОНЫ С ДЕПОРТИРУЕМЫМИ ПОЛЯКАМИ. В ОДНОЧАСЬЕ ОБЪЯВИВ НЕБЛАГОНАДЕЖНЫМИ ВСЕХ ЖИТЕЛЕЙ ТЕРРИТОРИЙ, ОТОШЕДШИХ К СССР ПРИ РАЗДЕЛЕ ПОЛЬШИ МЕЖДУ СССР И ГЕРМАНИЕЙ, ПРОВОДЯ ЗАЧИСТКУ ПРИГРАНИЧНОЙ ЗОНЫ, СОВЕТСКИЙ РЕЖИМ НАСИЛЬСТВЕННО ВЫСЕЛИЛ ВГЛУБЬ СТРАНЫ ЖИТЕЛЕЙ ВОСТОЧНЫХ ОБЛАСТЕЙ БЫВШЕЙ ПОЛЬШИ. СТРАШНЫЙ МОЛОХ СОВЕТСКИХ РЕПРЕССИЙ ИСКОВЕРКАЛ СУДЬБЫ МНОГИХ ЛЮДЕЙ. ПОСТРАДАЛА ОТ НИХ И СЕМЬЯ ШИМАНСКИХ.

**Г**лава семьи, Болеслав Шиманский, был президентом Белостока 8 лет: с 1919 по 1927 годы. В 1940 году он был арестован за «контрреволюционную работу»<sup>1</sup> и заключен в тюрьму в г. Белостоке. А его супруга, Мария Ивановна Шиманская, с дочерью Галиной Болеславовной Калина и ее ребенком, вместе с тысячами других поляков в товарном вагоне отправилась в далекий Казахстан, в Павлодарскую область.

Прибывших расселили в колхозах и совхозах, где на первых порах удалось трудоустроить лишь менее половины трудоспособных людей, а это означало страшный голод и почти неминуемую смерть: хлебный паек для рабочих составлял 800 гр., для служащих – 500 гр., для неработающих и детей всего лишь 400 гр. хлеба в день<sup>2</sup>. Помимо пайка, хлеба достать было нигде: продажа его в селах в связи с недородом в 1940 году была приостановлена. Голод стал самым страшным испытанием, так как основную массу населения составляли люди со слабым здоровьем, старики и дети, оставшиеся без пропитания. От недостатка еды люди опухали, имелись случаи смертей от истощения, особенно высокой была смертность среди детей.

<sup>1</sup> ГАПО. Ф. 864. Оп. 3с. Д. 1701. Л.1.

<sup>2</sup> ГАПО. Ф.32-п. Оп.1. Д.128. Л.55. В 1943 году норма хлебного пайка была сокращена и составляла для рабочих 500 гр., для служащих – 400 гр., для иждивенцев 300 гр. и для 200 гр. хлеба в день. ГАПО. Ф.486. Оп.1. Д.43. Л.71.



Документы свидетельствуют, что на 25 сентября 1940 г. в Павлодарском районе проживало 1076 человек, из этого количества находились без работы 350 человек. Спецпереселенцы имели крайне низкую зарплату, которая к тому же не выдавалась по 3-4 месяца. В колхозах же почти все поляки были безработными. Некоторые совсем не имели средств к существованию, так как одежду, привезенную с собой, поменяли на хлеб и продукты<sup>3</sup>. Если осенью 1941 г. переселенцам, помимо хлебного пайка, еще выдавали пшено, овощи, то с декабря никаких продуктов, кроме хлеба, совершенно не выдавали, но и с ним были перебои, имелись случаи, когда в зимнее время население находилось по 7-8 дней совершенно без хлеба. Иногда колхозники привозили на продажу муку, пшено, но цены были настолько высокие, что рабочие не могли на свою зарплату купить продукты.

Тяжелые условия создавал для прибывших и суровый климат Казахстана с его морозами, снежными метелями и колючим ветром. Многие из числа высланных проживали в скотобазах, телятниках, конюшнях, совершенно не приспособленных для жилья в зимних условиях.

В августе 1941 г. на территории Советского Союза были созданы представительства Польского Посольства, главной задачей которых стала опека над своими гражданами, и в первую очередь, оказание им продовольственной помощи. Для этого в местах массового проживания польских граждан из числа поляков избирались доверенные лица. В их задачи входили учет количества польских граждан в области, выявление всех категорий польского населения, нуждавшегося в поддержке, а также их размещение, трудоу-

<sup>3</sup> ГАПО. Ф. 864. Оп. 3с. Д. 1701. Л.1.





стройстве, организация детских домов для польских детей, мобилизация в Польскую армию и др.<sup>4</sup>.

Доверенные лица подбирались из числа всеобщим признанием развитых, пользовавшихся всеобщим уважением поляков, которые также могли быстро завоевать авторитет у руководителей советских учреждений – как правило, это были жены бывших государственных и общественных деятелей, полицейских и представителей интеллигенции. Для руководства их деятельностью в феврале 1942 года Польским Посольством из г. Куйбышев в Павлодар был направлен Станислав Ликкиндорф<sup>5</sup>.

Опека над польскими гражданами г. Павлодара и Павлодарского района была возложена на Шиманскую Марию Ивановну. В отношении рода деятельности Калина Галины Болеславовны, хотя в документах и указано: «без определенных занятий», можно предположить, что она, по всей видимости, исполняла обязанности помощника доверенного лица по тому же району.

Мария Ивановна родилась в 1888 г. в г. Люблин, имела среднее образование, по профессии была учителем, проживала в г. Павлодаре<sup>6</sup>. В Павлодаре же проживала и ее дочь, Калина (по другим документам Калинова) Галина Болеславовна. Она родилась в 1911 г. в г. Смоленск. В документах указано, что ее муж, офицер Польской армии, находился в германском плену.

Как доверенное лицо Шиманская М. И. собирала и направляла в представительство сведения о тяжелом экономическом и бытовом положении польских граждан в курируемом ею районе, их бытовом и тру-

довом устройстве, составляла списки нуждающихся в помощи, распределяла продукты и теплую одежду, возможно, помогала вести набор в Польскую армию.

Об отсутствии продуктов питания, имеющих случаях голода рассказывала на совещании представительству Польского Посольства в г. Павлодаре Калина Г.: «Все поляки работают на подсобных работах, зарабатывают от 40 до 180 рублей, материально обеспечены плохо. Находятся в скверных квартирных условиях...». Также Калина Г. докладывала на совещании, что плохие условия жизни явились одной из причин горячего желания поляков уехать из Советского Союза и вернуться на родину<sup>7</sup>.

Особое внимание доверенные лица уделяли работе с молодежью, поскольку были обеспокоены необходимостью воспитания ее в польском национальном духе. С этой целью представительство ходатайствовало перед местными советскими властями об открытии польских школ, детских садов детских домов. Однако советские власти неохотно шли на это. Если на функционирование детского дома облисполком дал разрешение, то в открытии, например, польских школ представительству было отказано под предлогом того, что 1700 школьников могут разместить и советские школы<sup>8</sup>.

В таких условиях особую важность приобретали молодежные кружки и объединения, на которых польская молодежь имела возможность говорить на родном языке, читать польские газеты и книги, петь песни и исполнять народные танцы. Создатели подобных кружков основной задачей считали необходимость оградить молодежь от влияния коммунистических идей. Шиманской М. И. в г. Павлодаре был

<sup>4</sup> ГАПО. Ф. 646. Оп. 1. Д. 178. Л. 15.

<sup>5</sup> ГАПО. Ф. 646. Оп. 1. Д. 213. Л. 144.

<sup>6</sup> ГАПО. Ф. 864. Оп. 3с. Д. 1701. Л. 1.

<sup>7</sup> ГАПО. Ф. 864. Оп. 3с. Д. 1701. Л. 1.

<sup>8</sup> ГАПО. Ф. 646. Оп. 1. Д. 213. Л. 7.



В таких вагонах депортировали из Белостока поляков в 1940 г.

создан для польской молодежи кружок «Светлицы»<sup>9</sup>. Работая с молодежью, Шиманская М. И. посетила многие населенные пункты Павлодарского района, побывала в Коряковке, Черноярке и Павлодарском совхозе. После ареста и выдворения за пределы СССР С. Ликкиндорфа в октябре 1942 года<sup>10</sup>, Шиманская М. И. возглавила польский «комитет» в г. Павлодаре со штатом работников из семи человек, совмещающая эту деятельность с функциями доверенного лица.

За короткий срок существования делегатур (с августа 1941 г. по апрель 1943 г.) представителям Польского Посольства и их доверенным лицам удалось сделать немало для облегчения положения польских граждан: были организованы склады для хранения и распределения благотворительных грузов, открыты столовые для детей и инвалидов, дома инвалидов<sup>11</sup>, детский сад, детский дом, польская школа, общежитие для временного размещения прибывающих из заключения и приехавших на лечение в больницу в г. Павлодар поляков<sup>12</sup>, польские школы и кружки молодежи, велся набор и отправка добровольцев в Польскую армию, были оформлены и выданы документы (паспорта, справки, удостоверения) и многое другое.

Официальные власти, хотя и принимают в эти годы документы об оказании содействия делегатурам, но в то же время совершенно секретным циркулярным письмом предписывают местным советским органам иметь с временными представительствами Польского Посольства отношения «официальные и строго деловые», подход с позиций предусмотрительности и настороженности<sup>13</sup>, а с апреля 1942 г. лишают пред-

ставительства полномочий консульской службы: им запрещается на зданиях представительств вывешивать флаги и гербы польского государства, обращаться в советские органы с запросами о судьбах арестованных польских граждан, выдавать польские паспорта и справки о польском гражданстве и освобождении от призыва в Красную Армию, предписывается пресекать «религиозную пропаганду» и деятельность польских ксендзов и др.<sup>14</sup>.

Именно религиозность стала причиной увольнения с работы директором Коряковской неполной средней школы сестер Брус: Валерии Станиславовны и Ирены Станиславовны. Изучением фактов нарушения их прав и занималась Калина Г. Б. По итогам ее исследования данной ситуации атташе С. Ликкиндорфом 14 апреля 1942 г. было направлено письмо Павлодарскому облисполкому о недопустимости преследования польских граждан по религиозным мотивам.

Общая беда сплотила поляков, заставила держаться вместе. В личных беседах, переписке они выказывали недовольство бытовыми и материальными условиями, запретом на свободное передвижение, несогласие с административными порядками советского государства, сравнивали условия жизни в СССР с жизнью в Польше. Неосторожное слово становилось причиной ареста, поскольку критика советской власти со стороны бывших иностранно подданных расценивалась как антисоветская, контрреволюционная деятельность, профашистская агитация.

А как представители одной из «неблагонадежных национальностей», поляки в местах поселения находились под пристальным вниманием НКВД: состояли на учете в комендатуре, были обязаны соблюдать установленный для них режим, за нарушение которого незамедлительно следовал штраф или арест.

Оказавшись в суровом климате, в непростых экономических условиях, непривычные к тяжелому физическому труду, лишённые элементарных бытовых удобств, польские граждане, как могли, сопротивлялись официальным властям. Неприятие советского строя выражалось, в том числе, в сопротивлении принудительной паспортизации польского населения.

Процесс принудительной паспортизации лиц, начавшийся в 1940-1941 годах, продолжился в соответствии с постановлением СНК СССР от 15 января 1943 года, на местах спецпоселения<sup>15</sup>. Местные власти под прикрытием обязательной паспортизации вынуждали поляков получать советские документы, не гнушаясь никакими средствами. Выданные представительством Польского Посольства в Павлодарской области в 1942-1943 году паспорта и удостоверения советской властью не признавались.

<sup>9</sup> ГАПО. Ф. 864. Оп. 3с. Д. 1701. Л. 2.

<sup>10</sup> Решением Особого совещания при НКВД СССР от 21 октября 1942 г. выдворен за пределы СССР за враждебную работу против СССР.

<sup>11</sup> ГАПО. Ф. 646. Оп. 1. Д. 288. Л. 9.

<sup>12</sup> ГАПО. Ф. 646. Оп. 1. Д. 213. Л. 22, 22об., 23, 23об.

<sup>13</sup> ГАПО. Ф. 646. Оп. 1. Д. 213. Л. 78-81.

<sup>14</sup> ГАПО. Ф. 646. Оп. 1. Д. 213. Л. 55, 55об., 56, 56об.

<sup>15</sup> <https://stalinism.ru/po-zakonom-voennogo-vremeni/spravka-2-go-upravleniya-nkgb-sssr-o-kolichestve-polskikh-grazhdan-na-territorii-sssr.html> (Дата обращения 28.11.2022).



Отказавшиеся получить советский паспорт польские граждане за нарушение правил прописки и паспортного режима получали стандартный приговор: 2 года лишения свободы в ИТЛ (исправительно-трудовом лагере). Особый трагизм этой репрессивной кампании придавало лишение надежды на возврат в Польшу.

За получением советских паспортов были вызваны в Павлодарскую городскую милицию 8 марта 1943 года Шиманская Мария и Калина Галина, но по обоюдной договоренности, от них отказались и призвали присутствующих последовать их примеру, за что были арестованы.

В начале 1943 года происходит разрыв дипломатических отношений с СССР, в результате чего делегатуры были расформированы, польские дипломаты и сотрудники делегатур вновь обвинены в предательстве и шпионаже. Последовала череда арестов десятков людей, которые вложили немало сил и души в оказание помощи своим согражданам на чужбине.

Уголовное дело № 5528-5575 по обвинению представителей Польского Посольства было начато УНКВД по Павлодарской области 28 января 1943 г. Следствием «было установлено», что «агентом польской разведки Ликкиндорфом для разведывательной работы против Советского Союза» были привлечены Куц Б., Кашинский Ф. М., Лещик Ф. Р., Хоровский Л. С., Янушкевич Л. С., Калина Г. Б., Шиманская М. И., Яцино Б. Ф. и др.<sup>16</sup>. В результате допросов количество арестованных по этому делу лиц всё увеличивалось.

Дело приняло затяжной характер ввиду того, что находящиеся под следствием Калина Г. и Кашинский Ф. дали «развернутые показания» только в июне 1943 г.

Шиманская М. И. обвинялась в проведении разведывательной работы, а также в том, что после ареста Ликкиндорфа С. она «возглавила работу контрреволюционной националистической организации, которая проводила подрывную работу против СССР»<sup>17</sup>.

Шпионскую связь с Ликкиндорфом С. и Грохоткой Я. имела, по мнению следствия, и Калина Галина Болеславовна. В ходе следствия подсудимым припомнили и критику советского строя, и методы воспитания молодежи, и отказ от паспортизации. Дело было рассмотрено Павлодарским областным судом 20 декабря 1943 года<sup>18</sup>.

За высказывания о плохом материальном обеспечении поляков, тяжелом труде и его низкой оплате, плохих бытовых условиях, организацию антисоветской работы среди населения, главным образом, среди польской молодежи, воспитания ее в антисоветском националистическом духе, антисоветскую профашистскую агитацию и восхваление капиталистического строя Шиманская М. И. и Калина Г. Б. были осуждены на 10 лет лишения свободы и 5 лет поражения в правах без конфискации имущества



Могила семьи Шиманских

за отсутствием последнего каждая<sup>19</sup>. О масштабах террора может свидетельствовать такой факт: по этому же делу (Калиновой Г. Б., Кашинского Ф. М., Калясевич В. А., Лещик Ф. Р., Гирей А. И. и других) в шпионаже обвинили Доменскую М. С., Снежко Р. Ю., Суперат М. К., Пренер Н. С., Василенко Л. В., Люпе М. Т., Люпе С. Т. Брус Е. С., Юзинского Е., Юзинскую И., Штернаус М. Г. и др., всего 91 человека<sup>20</sup>.

Судьба семьи Шиманских, как и большинства поляков, депортированных советским режимом с территории восточной Польши, сложилась трагически. Польским представительством и его доверенными лицами было приложено немало усилий для решения многих вопросов, связанных с бытовым устройством польских граждан, их духовной и культурной жизнью. Им были оказаны материальная помощь и моральная поддержка, благодаря которым многие из высланных в принудительном порядке поляков получили возможность выжить и вернуться на родину в 1946 году.

Сами же представители прошли суровую школу советских лагерей и тюрем. Марии Шиманской удалось вернуться на родину только после отбытия заключения в советских лагерях, она умерла в Варшаве в 1969 году. Ее дочь Галина умерла в 1981 году. А где закончил свои годы бургомистр г. Белостока Болеслав Шиманский, до сих пор неизвестно.

Надежда Кубик,  
заместитель руководителя  
Государственного архива Павлодарской области

Фото А. Чарковской,  
редактора «Польского радио Белосток»  
и из семейного архива Шиманских.

Фото теплушки предоставлено  
Музеем памяти Сибири в Белостоке.

<sup>16</sup> ГАПО. Ф. 864. Оп. 3с. Д. 1699. Л. 2.

<sup>17</sup> ГАПО. Ф. 864. Оп. 3с. Д. 1699. Л. 11.

<sup>18</sup> ГАПО. Ф. 864. Оп. 3с. Д. 1701. Л. 6, 6об.

<sup>19</sup> ГАПО. Ф. 864. Оп. 3с. Д. 1701. Л. 6об.

<sup>20</sup> ГАПО. Ф. 864. Оп. 3с. Д. 1699. Л. 14.

# Przeszłość i współczesność na stepach Kazachstanu

POJECHAŁAM DO KAZACHSTANU, BY SPOTKAĆ POTOMKÓW POLAKÓW DEPORTOWANYCH NA STEPY. NA ZIEMIE, KTÓRE SĄ CZĘŚCIĄ KRAINY OKREŚLANEJ W POLSKIM PRZEKAZIE HISTORYCZNYM MIANEM SYBIRU.



*W osadach północnego Kazachstanu, także w Jasnej Polanie i Zielonym Gaju wiejskie drogi nadal są wiosną błotniste  
В населенных пунктах Северного Казахстана, в той же Ясной Поляне и Зеленом Гае проселочные дороги по-прежнему весной болотистые*

Chciałam zobaczyć wioski, które zakładali przed laty ich ojcowie i dziadkowie. Chciałam poczuć klimat tych dawnych osad. Zobaczyć gliniane chaty, które powstawały z biegiem lat i zastępowały proste ziemianki budowane przed laty przez przodków obecnych mieszkańców. Poczuć zapach stepowych ziół suszących się w tych chatach, woń dymu wydobywającego się o zmierzchu z kominów.

Gdy trafiłam do północnego Kazachstanu, zobaczyłam te wioski. Fotografowałam chaty przypominające zabudowania znane mi z ziem Żytomierszczyzny, Podola, Wołynia. W Jasnej Polanie, w Zielonym Gaju, w Oziornym. Fotografowałam bezkresne pola uprawne, po których niczym statki na oceanie przesuwały się w oddali kontury ciągników i maszyn rolniczych. To był dla mnie sygnał, że wiele się w północnym Kazachstanie zmienia.

Mimo błotnistych dróg, mimo dziur i wybojów, które z trudem pokonywałam stara i wysłużona żigulowka, którą dotarłam do interesujących mnie rejonów. Jej resory jęczały żałośnie, mój kręgosłup również, a aparaty i obiektywy przeżyły jedynie dzięki grubej warstwie gąbki w moim reporterskim plecaku. Miałam wrażenie, że podczas tej jazdy wróciłam do dawnych lat, do sowieckiej przeszłości...

A potem przyszły zaskoczenia.

Chaty były w większości drewniane lub murowane, już nie gliniane. Swoim obiektywem uwieczniałam nowo wzniesione wiejskie kościoły i kaplice. Budowle, których w przeszłości tu nie było, bo nie pozwalała na ich wznoszenie sowiecka władza. Moja kamera rejestrowała nowoczesne obory, krowy dobrane za pomocą automatycznych dojarek karuzelowych. Widziałam





Nowoczesne kombajny służą do zbioru plonów z pól należących do kombinatu rolnego w Jasnej Polanie i zajmujących obszar ponad 105 tysięcy hektarów  
Современные комбайны используются для сбора урожая с полей, принадлежащих агрофирме в Ясной Поляне

nowoczesny fitness klub, restaurację i hotel w Jasnej Polanie.

Fotografowałam także ludzi. Ubranych już wedle współczesnej mody, w dżinsowych spodniach, w pikowanych, puchowych kurtkach. Zachwycam się młodymi drzewami wypuszczającymi pierwsze wiosenne pąki, przy głównym placu osady. Czegoś takiego przed laty w tej polsko-niemieckiej wiosce nie było...

Widziałam zatem nowoczesność, która zaczyna już na dobre gościć w północno-kazachskich wioskach i osadach. Niegdyś kołchozowych czy sowchozowych, dzisiaj należących już do potężnych kombinatów rolnych. Dlatego zamiast pełnej nostalgii fotorelacji obrazującej przeszłość wiosek zbudowanych przez zesłańców na stepach Kazachstanu, przygotowałam fotomgawkę obrazującą przeszłość, ale i nowoczesność.

Przeszłość, która obecna jest w Muzeum Pojazdów i Maszyn Rolniczych w Zielonym Gaju i nowoczesność, której znakiem jest współczesne rolnictwo i hodowla mlecznych krów, które trafiły do Kazachstanu z dalekiej Kanady. Czy to było rozczarowanie, że zamiast fotografowania nędznych chat i ziemianek, przypominających czas zesłańczych dramatów, fotografowałam krowy i nowoczesne obory? Nie, bo we współczesnym Kazachstanie, w środowisku potomków ludności deportowanej w latach trzydziestych XX wieku z Podola i Wołynia, pamięć o dramatycznej przeszłości, o deportacjach i przymusowej pracy ich przodków-zesłańców, łączy się z modernizacją kraju i z nowoczesnością obecną coraz mocniej w ich życiu.

*Tekst i fotografie: Elżbieta Dziuk-Renik – podróżniczka, fotografik*

*Źródło: <https://swiatsybiru.pl/pl/strongprzeszlosc-i-wspolczesnosc-na-stepach-kazachstanu-strong/>*



W Muzeum Pojazdów i Maszyn Rolniczych w Zielonym Gaju pamięć o przeszłości obecna jest na ekspozycji dawnych ciągników i starego sprzętu rolniczego  
Экспозиция старых тракторов и сельскохозяйственной техники в музее в Зеленом Гае

# История и Современность в степях Казахстана

ЕХАЛА В КАЗАХСТАН, ЧТОБЫ СВОИМИ ГЛАЗАМИ УВИДЕТЬ, КАК ЖИВУТ СЕГОДНЯ ПОТОМКИ ПОЛЯКОВ, ДЕПОРТИРОВАННЫХ КОГДА-ТО В СТЕПЬ. НА ТЕРРИТОРИЯХ, КОТОРЫЕ ПОЛЬСКАЯ ИСТОРИЧЕСКАЯ НАУКА ИЗДАВНА ОЗНАЧАЛА КАК СИБИРЬ.



*W Jasnej Polanie drewniane i murowane domostwa zastąpiły już dawno wznoszone przez zesłańców przed laty ziemianki i gliniane chaty*  
В Ясной Поляне деревянные и кирпичные дома заменили давно построенные депортированными много лет назад землянки и саманки

Я хотела увидеть деревни, основанные их дедушками и бабушками много лет назад. Мне хотелось почувствовать атмосферу этих давних поселений. Увидеть глиняные домики, которые, по рассказам, постепенно строились и заменяли землянки, в которых начинали жить много лет назад выселенные поляки. Почувствовать запах степных трав, сушащихся в этих домиках, запах дыма из их печных труб.

Когда я попала в Северный Казахстан, то увидела эти деревни. Фотографировала домики, напоминающие постройки, знакомые мне по землям Житомирщины, Подолья, Волыни. В Ясной Поляне, в Зеленом Гае, в Озерном. Я фотографировала бескрайние сельхозугодья, по которым, словно корабли в океане, плыли вдалеке контуры тракторов и других сельскохозяйственных машин. Это стало сигналом для меня, что в Северном Казахстане многое меняется.

Несмотря на дороги, утопающие в грязи, несмотря на выбоины и ухабы на них, которые с трудом преодолевал старый и изношенный «жигуленок», на котором я добиралась до интересующих меня районов. Рессоры машины жалобно стонали, мой позвоночник тоже, а камеры и объективы выжили только благодаря толстому слою поролон в моем репортерском

рюкзаке. Мне казалось, что во время этой поездки я вернулась в былые годы, в советское прошлое...

Но меня ожидали сюрпризы...

Дома оказались, в большинстве своем, деревянными или кирпичными, а не саманными и глиняными. Благодаря своему объективу, я сохранила для истории ново построенные деревенские костелы и часовни. Это то, чего в прошлом здесь не было, потому что их не позволяла строить советская власть. Моя камера запечатлела современные коровники и процесс доения коров с помощью автоматических доильных аппаратов. Я видела современный фитнес-клуб, ресторан и гостиницу в селе Ясная Поляна.

Я также фотографировала людей. Одеты уже по современной моде, в джинсовых брюках, в модных стеганых пуховиках. Я восхищалась молодыми деревьями, распускающими первые весенние почки, на главной площади села. Ничего подобного много лет назад в этой деревне, населенной исключительно депортированными поляками и немцами, не было...

Одним словом, я увидела современность, которая начинает уже всерьез властвовать в североказакстанских деревнях. Когда-то колхозные или совхозные, сегодня уже входящие в состав мощных сель-





*Kombinatem w Jasnej Polanie kieruje Anatol Rafalski, Polak i potomek ludzi deportowanych na kazachskie stepy w latach trzydziestych  
Агрофирму в Ясной Поляне возглавляет Анатолий Рафальский, поляк, потомок депортированных в казахские степи в 1936 году*

скохозйственных комбинатов. Поэтому мой замысел изменился: вместо полного ностальгии фоторепортажа о прошлом деревень, построенных ссыльными в степях Казахстана, я подготовила репортаж, изображающий не только прошлое, но и современность.

Прошлое, которое присутствует в музее авто и сельскохозяйственной техники в Зеленом Гае, и современность, знаки которой – современное сельскохозяйственное производство и молочное животноводство, разведение коров, которые попали в Казахстан из далекой Канады. Было ли разочарование, что вместо того, чтобы фотографировать бедные старинные домики и землянки, напоминающие время ссыльных драм, я фотографировала современные коровники? Нет, потому что в современном Казахстане, в среде потомков депортированных в тридцатых годах XX века из Подолья и Волыни, память о драматическом прошлом, о депортациях и принудительном труде их предков-ссыльных, сливается с модернизацией страны и с современностью, присутствующей всё сильнее и сильнее в их жизни.



*Текст и фотографии: Эльжбета Дзюк-Реник,  
путешественница, фотограф  
Перевод с польского: Анастасия Червинская*

*Muzeum w Zielonym Gaju przypomina historię samochodów używanych w dawnych  
kołchozach i sowchozach  
Такие автомобили работали в бывших колхозах и совхозах*

# Новая Хута. Город-мечта ПОЛЬСКИХ КОММУНИСТОВ

## HUTA im. LENINA

НОВАЯ ХУТА – УДИВИТЕЛЬНОЕ МЕСТО. НИ ОДИН ДРУГОЙ РАЙОН КРАКОВА НЕ ВЫЗЫВАЕТ СТОЛЬКО РАЗНЫХ, ИНОГДА ДОСТАТОЧНО ПРОТИВОРЕЧИВЫХ ЭМОЦИЙ.

**Н**овая Хута была задумана как отдельный город. Построенный вокруг одноименного предприятия (слово «huta», собственно, и переводится как «металлургический комбинат»), он должен был обеспечить рабочими местами послевоенную Польшу. Сюда ехали те, кто хотел устроить свою жизнь – множество людей со всей страны, в основном, из маленьких городов и деревень. Поэтому очень скоро Новая Хута стала одним из самых современных и удобных для жизни мест в Польше.

Здесь была своя центральная площадь, парки, рестораны, театр и кинотеатры – всё было продумано «для людей», для комфортной и современной жизни тех, кто жил в Новой Хуте и работал на производстве.

По замыслу коммунистической пропаганды, Новая Хута должна была стать альтернативой Кракову: средневековому, якобы устаревшему и отставшему от жизни городу, живущему легендами, плодящему интеллигентов и ученых. Но это не удалось осуществить до конца – спустя два года после начала строительства Новую Хуту присоединили к Кракову. Сейчас формально это просто один из городских районов, но до сих пор он в чем-то напоминает отдельный город со своими культовыми и интересными местами, развитой инфраструктурой.

Удивительно, но факт: до сих пор в Новой Хуте живут те, кто в молодости строил здесь дома, рабо-



тал на комбинате и участвовал в исторических событиях. Эти старожилы могут рассказать, как всё началось, каким район был при коммунистах. Сейчас Новая Хута становится популярной среди молодых семей, поскольку развитая инфраструктура и большое количество парков удобны для жизни с детьми.

Некоторые считают, что Новая Хута – район хулиганский, что живут там, в основном, неблагополучные семьи, поэтому добропорядочным краковянам сюда лучше не соваться. Так ли это, правда ли здесь небезопасно? Не больше, чем в остальных районах Кракова. Действительно, изначально, когда в Новой Хуте жили представители рабочего класса, драки, пьяные потасовки и громкие гулянки были нередки, но ситуация изменилась. Поэтому не стоит бояться приезжать сюда на прогулку: в 2019 году Новая Хута признана самым безопасным районом города.

Центр притяжения в Новой Хуте – центральная площадь, где когда-то стоял памятник Ленину и проходили коммунистические праздники и демонстрации. Дети могут здесь побегать, подростки – покататься на скейте, пенсионеры – посидеть на лавочках,





влюбленные парочки – назначить свидание. Кроме больших размеров, центральная площадь славится своими аркадами, задуманными в стиле архитектуры Ренессанса: в окружении архитектуры соцреализма они выглядят особенно впечатляюще. Кроме того, на площади находятся уютные кафе, пекарни, киоски с мороженым, поэтому в любой день и в любую погоду здесь найдется, чем заняться.

Другое важное место – это необыкновенный «Ноев Ковчег». Поскольку Новая Хута строилась коммунистами и задумывалась как пролетарский район, костел в ней предусмотрен не был. Полякам, конечно, было сложно это принять: они славятся своей религиозностью и преданностью церкви, и даже коммунисты не могли их сломить. С самого начала существования Новой Хуты ее жители искали возможность совместно отправлять обряды и молиться, поэтому вместо костела ходили к кресту, который в 1957 году был поставлен в одной из частей района. Коммунисты несколько раз пытались воспрепятствовать этому, убрать или уничтожить крест, но у них ничего не получилось: местные жители защищали свое «место силы» в буквальном смысле скалками и сковородками.

В 1967 году власти сдались и выдали разрешение на строительство костела. Папа-Поляк Кароль Войтыла лично заложил его фундамент, привезя камень из Ватикана. Костел возводился без помощи властей, силами жителей района: они собирали деньги, своими руками участвовали в строительстве. В 1977 году храм был открыт для прихожан. Масштабы его поражают: общая площадь 1300 квадратных метров, вместительность 6000 человек. Внешне костел напоминает Ноев ковчег, что очень символично для верующих Новой Хуты, которые до победного конца боролись за свои ценности. Над зданием возвышается 70-метровая мачта, а его стены выложены кам-

нями, которые прихожане привозили из разных мест. «Ноев ковчег» и сейчас является культовым местом, объединяющим тысячи людей.

А что же комбинат? Предприятие функционирует и по-прежнему занимается выплавкой стали. Оно, конечно, сейчас уже не работает в полную силу, но остается одним из самых узнаваемых символов Новой Хуты. Главное здание местные жители шутя называют «дворец дождей», по аналогии с венецианским готическим зданием, где заседал Большой совет и сенат, работал Верховный суд и вершила свои дела тайная полиция. Так же и в Новой Хуте главное здание комбината было организационным центром коммунистической власти. Административные помещения предприятия открыты для экскурсий, во время которых можно увидеть богатое и солидное убранство кабинетов и залов заседаний, а также подземные коридоры и комнаты-бункеры, в которых, в случае войны, могло бы спрятаться все руководство.

Сейчас, как и в прошлом, Новая Хута – достаточно противоречивый и необычный район Кракова. Кто-то ее обожает и стремится жить именно здесь, а для кого-то она была и остается скучным пролетарским районом, не заслуживающим внимания. Так или иначе, несмотря на смену эпох и власти, Новая Хута живет своей жизнью, процветает и притягивает к себе не только местных жителей, но и туристов, которых с каждым годом становится все больше.

*Ольга Лопатина, автор блога «Мой любимый Краков», экскурсовод по не самым туристическим краковским районам*  
 Источник: «Новая Польша» (<https://novayapolska.eu/article/novaya-khuta-gorod-mechta-polskikh-kommunistov/>)

# Анджей Вайда. Главный режиссер Польши

Без его фильмов невозможно  
представить себе польскую культуру

ОБ АНДЖЕЕ ВАЙДЕ (1926-2016 гг.) НАПИСАНЫ СОТНИ СТАТЕЙ И КНИГ НА МНОГИХ ЯЗЫКАХ, БУДУТ ПОЯВЛЯТЬСЯ И НОВЫЕ. ЕГО СТАТУС САМОГО ИЗВЕСТНОГО В МИРЕ ПОЛЬСКОГО РЕЖИССЕРА БЕССПОРЕН. ПОПЫТКИ ПЕРЕОЦЕНКИ РАЗНЫХ ЭТАПОВ ТВОРЧЕСТВА И ОТДЕЛЬНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ПРЕДПРИНИМАЮТСЯ РЕГУЛЯРНО, НО ЭТО ВПОЛНЕ ЕСТЕСТВЕННО, КОГДА РЕЧЬ ИДЕТ О БОЛЬШОМ ХУДОЖНИКЕ.





Анджей Вайда с Женой Крыстиной Захватович, 2010

Факты его личной и художественной биографии подробно описаны, благо сам Вайда охотно делился воспоминаниями в собственных книгах и многочисленных интервью. Особенность восприятия столь масштабных фигур заключается в том, что едва ли не у каждого есть к ним свое, личное, отношение, поэтому и автору статьи не удалось избежать субъективизма в рассказе о разных ипостасях Вайды.

Анджей Вайда принадлежал к редкому типу режиссеров, которые на протяжении всей жизни параллельно работали как в кино, так и в театре, подобно Лукино Висконти или Ингмару Бергману. Вайда ставил на сцене постоянно, и несколько его работ вошли в золотой фонд польского театрального искусства, главным образом спектакли в Старом театре в Кракове – например, «Ноябрьская ночь» (1974). Характерно, что многие театральные работы режиссера впоследствии получали развитие в кино: «Бесы» (1971) были экранизированы под тем же названием во Франции в 1988 году, «Настасья Филипповна» (1977) переосмыслена в новаторской ленте «Настасья» (Nastazja, 1995), где выдающийся актер кабуки Бандо Тамасабуру V сыграл и заглавную роль, и князя Мышкина. Режиссер работал в театрах многих других стран: Болгарии, Германии, Италии, России, США, Франции, Японии... И все же, учитывая кинематографическое «происхождение» Вайды, сосредоточимся на его работе в кино.

Даже поверхностное знакомство с фильмографией Вайды поражает многообразием – тем, стилем, жанров... К огромному массиву его лент трудно подобрать ключ. Вайда не из тех режиссеров, про которых говорят, что они всю жизнь снимали один и тот же фильм. Порой его «всеядность» просто изумляет. Казалось бы, как можно друг за другом снять исповедальное «кино о кино» на смерть Збигнева Цибуль-

ского «Всё на продажу» (Wszystko na sprzedaż, 1968) и фантастическую черную комедию по сценарию Станислава Лема «Слоёный пирог» (Przekładaniec, 1968)? Или после одного из главных фильмов «кино морального беспокойства», безысходно жесткой драмы «Без наркоза» (Bez znieczulenia, 1978) окунуться в безвозвратно ушедший мир довоенной усадьбы в «Барышнях из Вилько» (Panny z Wilka, 1979)? Столь резкие переходы можно объяснить в том числе необходимостью «переключаться», менять материал, чтобы не утратить остроту восприятия как современных проблем, так и прошлого.

Вайду нередко называют кинолетописцем XX века – впрочем, у него в творчестве возникают и более ранние эпохи. Действительно, его фильмы, снятые в разные десятилетия, складываются в полноценную панораму польской истории, прежде всего военной, поскольку для Вайды и его ровесников Вторая мировая война оказалась событием, во многом сформировавшим идентичность. Первая вайдовская трилогия давно стала классикой: и пусть в «Поколении» (Pokolenie, 1955) слышатся отголоски соцреализма родом из «Молодой гвардии», но «Канал» (Kanał, 1957) о Варшавском восстании по сей день восхищает постановочным мастерством и трагедийной мощью, а «Пепел и алмаз» (Popiół i diament, 1958), демонстрирующий политическое и гражданское противостояние в стране после окончания войны, входит в топ лучших польских фильмов всех времен.

В этих ранних работах содержится уже очень многое из фирменного режиссерского стиля, прежде всего, активная работа с визуальными метафорами. Суггестивные образы Вайды могли даже спровоцировать возникновение мифа, как в случае с атакой польской кавалерии на нацистские танки в картине «Лётна» (Lotna, 1959) – ничего подобного не было в реальности, однако эта сцена так художественно



убедительна и так глубоко метафорична, что некоторые приняли ее за историческую реконструкцию.

Вайда обладал удивительным чувством времени и умел найти подход к зрителям, что давало повод злым языкам называть его конъюнктурщиком. На самом деле подобная включенность в живой поток жизни – редкое качество, и хотя оно особенно проявилось у Вайды в 1970-е годы, в эпоху всеобщего усиления в Польше протестных настроений и политической активности, никому из коллег режиссера не удалось так точно и, главное, моментально ухватить суть происходящего, его атмосферу.

Мое первое впечатление от просмотра «Человека из железа» (Człowiek z żelaza, 1980), посвященного «Солидарности» и снятого в гуще исторических событий, незабываемо именно потому, что картина покорила бешеной энергетикой, бунтарским зарядом, искренней верой в то, что прогнившую систему можно изменить, притом бескровно. Знакомство с польскими исследованиями, в которых этот фильм называют даже обратной стороной соцреализма, состоялось позже, но то ощущение в зале московского Музея кино на Красной Пресне не перечеркнуть. Подозреваю, что «Золотая пальмовая ветвь», которую «Человек из железа» получил на Каннском кинофестивале, помимо политических соображений, была во многом продиктована схожим восприятием.

О престижном призе, первом в истории польского кино, говорили, что это «отложенное»

награждение «Человека из мрамора» (Człowiek z marmuru, 1976), копия которого была вывезена в Канны в обход официальных инстанций. Этот фильм – один из важнейших не только в творчестве Вайды, но и во всем кинематографе восточной и центральной Европы. Картина выстраданная (сценарий был написан еще в начале 60-х), получившая разрешение на съемку, благодаря доброй воле министра культуры Юзефа Тейхмы, и впервые на социалистическом экране показавшая в полном объеме, как миф героя труда конструировался, затем эксплуатировался, а за ненадобностью уничтожался.

«Человек из мрамора» тоже публицистичен, как «Человек из железа», и не лишен шестидесятичной веры в возможность «социализма с человеческим лицом», однако именно он проложил дорогу многим будущим высказываниям о подноготной коммунизма в целом, и сталинизма в частности. Кроме того, здесь дебютировала Кристина Янда, создавшая одновременно притягательный и отталкивающий образ молодой журналистки, пытающейся добиться правды об исторических событиях и поделиться ею с будущими зрителями. Героиня Янды – отчасти alter ego режиссера, но и собирательный портрет нового поколения кинематографистов, которые сгруппировались вокруг Вайды в его легендарном кинообъединении «Икс», колыбели «кино морального беспокорства».





Звезда Вайды на Аллее звёзд в Кракове

Умение совмещать в пространстве одной картины широкий социально-исторический фон с погружением в частную жизнь, в психологию персонажей демонстрирует и «Человек из мрамора», и многие другие картины Вайды, но особое место в этом смысле занимает «Земля обещанная» (*Ziemia obiecana*, 1974) – настоящий блокбастер, снятый по одноименному роману Владислава Реймонта и повествующий о судьбах троих друзей (поляка, еврея и немца) в Лодзи конца XIX века, становящейся центром текстильной промышленности.

Несмотря на то, что эта картина была номинирована на премию «Оскар» (первая из четырех вайдовских номинаций), с ней связана история досадного обвинения Вайды в антисемитизме, который усмотрел там один американский журналист. Поразительно, но этот категорически несправедливый ярлык преследовал режиссера многие годы и даже стал причиной бойкота французскими критиками его пронзительной ленты «Корчак» (*Korczak*, 1990).

Справедливость была восстановлена в 2000 году, когда Вайда удостоился почетного «Оскара» за вклад в кинематограф, однако этому предшествовало, возможно, самое трудное десятилетие в его карьере: в эпоху трансформации классик утратил контакт с аудиторией, что с болью осознал и всеми силами пытался исправить. На этот же период приходится особая общественно-политическая активность Вайды (хотя не чуждая ему и ранее), а также усилия



Золотая пальмовая ветвь Анджея Вайды за фильм «Человек из железа» (1981)

по открытию собственной киношколы, получившей его имя. Своеобразным возвращением к себе для режиссера стали экранизации классических произведений польской литературы – «Пана Тадеуша» (*Pan Tadeusz*, 1999) и «Мести» (*Zemsta*, 2002), – и хотя тогда многим казалось, что как автор он себя исчерпал, в последние десять лет жизни Вайда снял несколько важнейших картин.

В первую очередь, «Катынь» (*Katyń*, 2007) – фильм, который невозможно было сделать в коммунистическую эпоху в силу замалчивания правды об этом преступлении НКВД и который долго ждал подходящего сценария уже в свободную эпоху. Вайда и сценарист Анджей Мулярчик решили рассказать о расстреле польских офицеров через призму женского взгляда, взгляда тех, кто до последнего надеялся, что их мужья, отцы и сыновья не погибли. Для режиссера это была часть семейной истории: его отца расстреляли в Медном. Выбранный подход не помешал Вайде создать впечатляющие образы обобщенного характера – так, сцена на мосту, к которому с разных сторон подходят немецкие и советские солдаты, стала яркой метафорой трагедии Польши в начале Второй мировой войны.

Несмотря на драматичную личную историю, Вайда всегда сохранял связь с Россией, и дело не только в Достоевском, которого он буквально боготворил. Режиссер подчеркивал, что первая монография о нем (еще в 1965 году!) вышла на русском языке – ее



автором был выдающийся киновед родом из Харькова, Мирон Черненко. Во второй половине 70-х из-за близости к «Солидарности» Вайда стал табуированной фигурой в СССР, что на официальном уровне закрепил анонимный пасквиль в журнале «Искусство кино» под названием «Анджей Вайда: что дальше?».

Но уже в 1988 году, на волне перестройки, режиссера пригласили в редакцию журнала, где наступило примирение. И, конечно, неслучайно, что последний раз Вайда посетил Москву в 2008 году именно по случаю выхода «Катины»: он искренне верил, что народам необходимо открыто признаваться друг другу в ошибках прошлого и идти дальше. Мне посчастливилось быть на той встрече в переполненном зале Дома кино, и больше всего запомнился поразительный контраст между почтенным возрастом классика и тем внутренним огнем, который вспыхивал, когда он начинал рассказывать... Кстати, именно «Катинь» была несколько раз показана по российскому телевидению после трагедии, когда в 2010 году под Смоленском потерпел крушение польский президентский самолет.

С точки зрения киноязыка, настоящим откровением стала лента «Аир» (Tatarak, 2009), удостоенная на Берлинале приза Альфреда Бауэра «За открытие новых путей в киноискусстве». Формально будучи адаптацией рассказа Ярослава Ивашкевича (одного из любимых вайдовских писателей, которого он не раз экранизировал), «Аир» представляет собой многоуровневое полудокументальное произведение о смерти, о переживании утраты самого близкого человека и необходимости жить дальше вопреки всему.

В завершение отметим ленту «Послеобразы» (Powidoki, 2016), оказавшуюся завещанием мастера. Почему в конце жизни он обратился к истории художника-авангардиста Владислава Стржеминско-

го? Дело в том, что по первому, неоконченному образованию Вайда был живописцем: он ушел из краковской Академии художеств в Лодзинскую киношколу, увидев картины ровесника Анджея Врублевского и поняв, что лучше написать не сможет.

Обостренное чувство пластики изображения передалось большинству фильмов Вайды: достаточно вспомнить прозрачный лес и заливные луга в «Березняке» (Brzezina, 1970), фигуры героев в полутьме в «Дирижере» (Dyrygent, 1979) или импрессионистские пейзажи в «Хронике любовных происшествий» (Kronika wypadków miłosnych, 1986)... Однако, помимо профессиональной близости к Стржеминскому, режиссер обнаружил в его поздней биографии извечный конфликт непокорного художника и авторитарной власти, которая пытается поставить искусство себе на службу. И хотя жизнь главного героя «Послеобразов» завершилась трагически, мы помним о нем, а мучившие его партийные функционеры давно преданы забвению.

Анджей Вайда, без преувеличения, стал символом польского кинематографа, его визитной карточкой, его совестью. Это не значит, что у него не было провалов, не значит, что надо обязательно любить все его фильмы. Просто без них невозможно представить польскую культуру, невозможно понять польскую национальную идентичность. Поэтому мы будем смотреть и пересматривать Вайду, ибо он и есть польское кино.

*Автор: Денис Вирен, киновед, переводчик с польского, кандидат философских наук, заведующий сектором современного искусства Запада Государственного института искусствознания в Москве.  
Источник: «Новая Польша»,  
<https://novayapolsha.eu/>*





### Приглашаем на учебу в Польские классы!

Школа-гимназия № 23 г.Алматы и Центр польской культуры «Вензь» объявляют набор детей на учебу в Польский 8-й класс на 2023-24 учебный год.

Выпускники Польских классов, успешно сдавшие выпускные экзамены, продолжают обучение в высших учебных заведениях Польши на бесплатной основе. Учащиеся принимают-ся из любой школы города на конкурсной основе, на основании годовых оценок по общеобразовательным предметам.

На все вопросы ответят:

- по e-mail: [polonia.almaty@gmail.com](mailto:polonia.almaty@gmail.com)

Телефоны школы: 255-85-38, 255-86-78

Адрес школы: ул. Сатпаева, 3а (угол ул. Наурызбай батыра)

Сайт: <http://www.wienz.kz/ru/polskij-yazyk>



